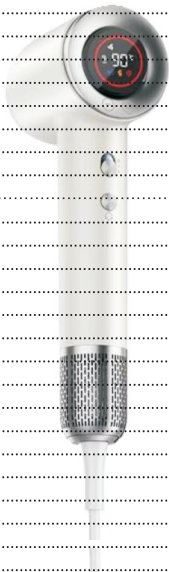
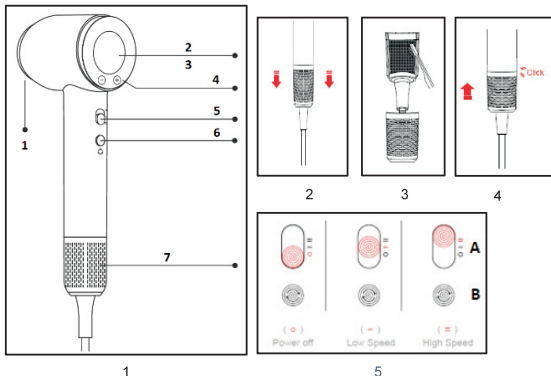


EN - USER MANUAL	2
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ	5
SK - NÁVOD NA POUŽITIE	8
PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI	11
DE - BENUTZERHANDBUCH	14
FR - MANUEL D'UTILISATION	18
IT - MANUALE D'USO	21
NL - GEBRUIKERSHANDLEIDING	24
ES- MANUAL DEL USUARIO	27
PT - MANUAL DO UTILIZADOR	31
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	34
HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU	37
SI - UPORABNIŠKI PRIROČNIK	40
RS - KORISNIČKO UPUTSTVO	43
RO - MANUAL DE UTILIZARE	46
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	49
UA - ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА	53
DK - BRUGERMANUAL	56
FI - KÄYTTÖOHJE	59
SE - ANVÄNDARMANUAL	62
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	65
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	68
LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	71
EE - KASUTAJA JUHEND	74
TR - KULLANIM KILAVUZU	77





EN- USER MANUAL

Dear customers, thank you for your trust and purchase. This manual contains important instructions for commissioning and operation. When handing over the product, please also hand over the manual.

Technical specifications:

• Power Output: 1600W • Voltage: 220V • Frequency: 50/60Hz • Noise level: max. 75dB • Air flow speed: 30m/s • Rotation speed: 110,000RPM • Ionizer: Yes • Dimensions: 254×95×70.5 mm • Cable: 2 m • Weight: 355 g (without power cord)

Hair dryer description (Figure 1)

1-air outlet, 2-LED digital display, 3-Speed/Temperature, 4-Touch control, 5-On/Off switch, air speed, 6-Temperature gear, 7-removable air inlet filter

Hair dryer accessories:

- Flat nozzle attachment

- Easy to attach with a magnet, concentrates the air flow on a specific area of the hair, speeds up drying and helps with styling, ideal for use with a comb, can be rotated 360°
- Smoothing nozzle
 - Easy to attach with a magnet, softens the air flow to smooth hair and reduce flyaways, ideal for everyday styling, can be rotated 360°
- Diffuser
 - Easy to attach with a magnet, evenly disperses air for natural drying of curly and wavy hair, helps maintain volume and definition of curls, can be rotated 360°
- Dual direction Airwrap
 - Easy to attach using a magnetic adapter, pair of attachments for curling hair in two directions, uses airflow for gentle shaping without extreme heat, suitable for creating waves and curls

Cleaning the filter (recommended once a month):

1-Before cleaning the filter, unplug the hair dryer from the mains and allow it to cool down; 2-The filter cover is attached with a magnet. Firmly grasp the handle of the hair dryer and pull the filter cover downwards from the appliance (Figure 2); 3-Use a dry, lint-free cloth or soft brush to remove dust and dirt from the filter cover and filter grille (Figure 3). Do not use water or any cleaning agents for cleaning. 4-After cleaning, replace the filter cover; you will hear a soft click when it is properly in place (Figure 4).

Product features:

- High-speed motor – The brushless motor generates a powerful airflow for fast hair drying.
- Intelligent temperature control – Protects hair from damage with automatic temperature control.
- Ion technology – reduces static electricity, speeds up drying, and ensures smoother, shinier, and more hydrated hair.
- Quiet operation – noise levels do not exceed 75dB even at maximum speed.

Speed and temperature control:

- The slide button is used to set the air speed: off → low → high (see Figure 5–A).

- The temperature control button **allows** you to choose between three modes, which are color-coded using an LED ring (see Figure 5–B):
 - **Blue:** Cool Air
 - **Orange:** temperature from 35 °C to 70 °C
 - **Red:** temperature from 75 °C to 90 °C
- The temperature can also be set using the + and – buttons in the range of 35–90 °C, in increments of 5°C. The selected value is clearly shown on the digital display.
- Hold down the temperature button for 3 seconds to activate the circulation mode, which alternates between warm and cool air for gentler hair drying (see Figure 5–B).

Summary of fault codes and solutions

Code	Fault Description	Solution
E1	Over-current protection	Please contact a service center
E2	Low voltage protection	Check that the supply voltage is between 180V and 250V
E3	Over-voltage protection	Check that the supply voltage is between 180V and 250V
E4	Over power protection	Please contact a service center
E5	Temperature sensor damaged	Please contact a service center
E6	Motor jam protection	Please contact a service center
E7	Motor phase failure protection	Please contact a service center
E8	Overheat protection	Check whether the air inlet and outlet are blocked, wait 2 minutes, then turn it on again

Safety warnings:

- Do not cover the air inlet and outlet— risk of overheating.
- Do not touch the hot outlet or attachment.
- Always unplug the hairdryer after use.
- Unplug the hairdryer by pulling the plug, not the cord.
- Keep the appliance dry.
- Do not wrap the cord around the hairdryer.
- Keep out of reach of children.

- Do not repair yourself – entrust servicing to professionals.
- Use a residual current device (max. 30 mA) in the bathroom.
- Do not use a hair dryer with a damaged cord or plug.
- Do not use hot air on small children's hair.
- Clean the filter regularly with a dry cloth or brush (without water or cleaning agents).

CAUTION: Electrical appliances connected to the mains can still carry electric current, even when switched off. When not in use, unplug the hair dryer to avoid the risk of fire. After using the hair dryer in the bathroom, unplug it to avoid the risk of water damage. Do this even if the hair dryer is turned off. Do not use the hair dryer while showering or bathing. If the hair dryer falls into water, unplug it immediately. Do not touch the water under any circumstances.



WARNING: Do not use the hair dryer near bathtubs, sinks, or any other location where water is present.

CZ- NÁVOD K POUŽITÍ

Vážení zákazníci, děkujeme vám za vaši důvěru a nákup. Tento návod obsahuje důležité pokyny pro uvedení do provozu a obsluhu. Při předání produktu předávejte prosím také tento návod.

Technické specifikace:

• Výkon: 1600 W • Napětí: 220 V • Frekvence: 50/60 Hz • Hlučnost: max. 75 dB • Rychlost proudění vzduchu: 30 m/s • Rychlost otáčení: 110 000 ot./min • Ionizátor: Ano • Rozměry: 254 × 95 × 70,5 mm • Kabel: 2 m • Hmotnost: 355 g (bez napájecího kabelu)

Popis fénu (Obrázek 1)

1 – výstup vzduchu, 2 – digitální LED displej, 3 – rychlost/teplota, 4 – dotykové ovládání, 5 – vypínač, rychlost vzduchu, 6 – nastavení teploty, 7 – odnímatelný filtr na vstupu vzduchu

Příslušenství fénu:

- Plochá nástavba
 - Snadné připevnění pomocí magnetu, soustřeďuje proud vzduchu na konkrétní část vlasů, urychluje sušení a

usnadňuje styling, ideální pro použití s hřebenem, otočný o 360°

- Vyhlažovací tryska
 - Snadné připevnění pomocí magnetu, zjemňuje proud vzduchu, vyhlazuje vlasy a omezuje jejich elektrizování, ideální pro každodenní styling, otočná o 360°
- Difuzér
 - Snadné připevnění pomocí magnetu, rovnoměrně rozptyluje vzduch pro přirozené sušení kudrnatých a vlnitě vlasů, pomáhá udržet objem a definici kadeří, otočný o 360°
- Dvojitý směr Airwrap
 - Snadné připevnění pomocí magnetického adaptéru, dvojice nástavců pro natáčení vlasů ve dvou směrech, využívá proud vzduchu pro jemné tvarování bez extrémního tepla, vhodné pro vytváření vln a kadeří

Čištění filtru (doporučeno jednou za měsíc):

1-Před čištěním filtru odpojte fén od elektrické sítě a nechte jej vychladnout; 2-Kryt filtru je připevněn magnetem. Pevně uchopte rukojeť fénu a kryt filtru vytáhněte směrem dolů ze zařízení (obrázek 2). 3-Pomocí suchého, nečistého hadříku nebo měkkého kartáče odstraňte prach a nečistoty z krytu filtru a mřížky filtru (obrázek 3). K čištění nepoužívejte vodu ani žádné čisticí prostředky. 4-Po vyčištění nasadte kryt filtru zpět; správné nasazení poznáte podle jemného cvaknutí (obrázek 4).

Vlastnosti produktu:

- Vysokorychlostní motor – bezkartáčový motor generuje silný proud vzduchu pro rychlé vysoušení vlasů.
- Inteligentní regulace teploty – chrání vlasy před poškozením díky automatické regulaci teploty.
- Ionová technologie – snižuje statickou elektřinu, urychluje sušení a zajišťuje hladší, lesklejší a hydratovanější vlasy.
- Tichý provoz – hlučnost nepřesahuje 75 dB ani při maximální rychlosti.

Ovládání rychlosti a teploty:

- Posuvným tlačítkem se nastavuje rychlost proudění vzduchu: vypnuto → nízká → vysoká (viz obrázek 5–A).
- Tlačítko pro regulaci teploty umožňuje volit mezi třemi režimy, které jsou barevně odlišeny pomocí LED prstence (viz obrázek 5–B):

- **Modrý:** Studený vzduch
- **Oranžová:** teplota od 35 °C do 70 °C
- **Červená:** teplota od 75 °C do 90 °C
- Teplotu lze také nastavit pomocí tlačítek + a – v rozmezí 35–90 °C, v krocích po 5 °C. Vybraná hodnota se jasně zobrazí na digitálním displeji.
- Stisknutím tlačítka teploty po dobu 3 sekund aktivujete režim cirkulace, který střídá teplý a studený vzduch pro šetrnější sušení vlasů (viz obrázek 5–B).

Přehled chybových kódů a řešení

Kód	Popis poruchy	Řešení
E1	Ochrana proti nadproudu	Obraťte se na servis
E2	Ochrana proti nízkému napětí	Zkontrolujte, zda je napájecí napětí v rozmezí 180 V až 250 V
E3	Ochrana proti přepětí	Zkontrolujte, zda je napájecí napětí v rozmezí 180 V až 250 V
E4	Ochrana proti přetížení	Obraťte se na servis
E5	Poškozený teplotní čidlo	Obraťte se na servis
E6	Ochrana proti zablokování motoru	Obraťte se na servis
E7	Ochrana proti výpadku fáze motoru	Obraťte se na servis
E8	Ochrana proti přehřátí	Zkontrolujte, zda není ucpaný přívod a odvod vzduchu, počkejte 2 minuty a poté zařízení znovu zapněte

Bezpečnostní varování:

- Nezakrývejte přívod a výstup vzduchu – nebezpečí přehřátí.
- Nedotýkejte se horkého výstupu ani nástavců.
- Po použití vždy odpojte fén ze zásuvky.
- Vysoušeč vlasů odpojujte tažením za zástrčku, nikoli za kabel.
- Udržujte přístroj v suchu.
- Nenavíjejte kabel kolem fénu.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.

- Neopravujte sami – servis svěřte odborníkům.
- V koupelně používejte proudový chránič (max. 30 mA).
- Nepoužívejte fén s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.
- Nepoužívejte horký vzduch na vlasy malých dětí.
- Filtr pravidelně čistěte suchým hadříkem nebo kartáčem (bez vody nebo čisticích prostředků).

UPOZORNĚNÍ: Elektrické spotřebiče připojené k síti mohou i po vypnutí vést elektrický proud. Pokud fén nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky, aby nedošlo k požáru. Po použití fénu v koupelně jej odpojte od elektrické sítě, aby nedošlo k poškození vodou. Udělejte to i v případě, že je fén vypnutý. Fén nepoužívejte při sprchování nebo koupání. Pokud fén spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. V žádném případě se nedotýkejte vody.



VAROVÁNÍ: Fén nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných míst, kde se vyskytuje voda.

SK- NÁVOD NA POUŽITIE

Vážení zákazníci, ďakujeme vám za vašu dôveru a nákup. Táto príručka obsahuje dôležité pokyny pre uvedenie do prevádzky a obsluhu. Pri odovzdávaní výrobku odovzdajte aj tento návod.

Technické údaje:

• Výkon: 1600 W • Napätie: 220 V • Frekvencia: 50/60 Hz • Hlučnosť: max. 75 dB • Rýchlosť prúdu vzduchu: 30 m/s • Rýchlosť otáčania: 110 000 ot/min • Ionizátor: Áno • Rozmery: 254×95×70,5 mm • Kábel: 2 m • Hmotnosť: 355 g (bez napájacieho kábla)

Popis sušiča vlasov (obrázok 1)

1 – výstup vzduchu, 2 – digitálny LED displej, 3 – rýchlosť/teplota, 4 – dotykové ovládanie, 5 – vypínač, rýchlosť vzduchu, 6 – nastavenie teploty, 7 – odnímateľný filter prívodu vzduchu

Príslušenstvo sušiča vlasov:

- Plochá nástavná tryska

- Ľahko sa pripája pomocou magnetu, sústreďuje prúd vzduchu na konkrétnu oblasť vlasov, urýchľuje sušenie a pomáha pri stylingu, ideálny na použitie s hrebeňom, otočný o 360°
- Vyhľadzujuca tryska
 - Ľahko sa pripája pomocou magnetu, zmäkčuje prúd vzduchu, aby vlasy boli hladké a menej sa elektrizovali, ideálny na každodenné stylovanie, otočný o 360°
- Difúzor
 - Ľahko sa pripája pomocou magnetu, rovnomerne rozptyľuje vzduch pre prirodzené sušenie kučeravých a vlnitých vlasov, pomáha udržiavať objem a definíciu kučier, otočný o 360°
- Dvojitý smer Airwrap
 - Ľahko sa pripája pomocou magnetického adaptéra, pár nástavcov na natáčanie vlasov v dvoch smeroch, využíva prúd vzduchu na jemné tvarovanie bez extrémneho tepla, vhodný na vytváranie vln a kučier

Čistenie filtra (odporúča sa raz za mesiac):

1-Pred čistením filtra odpojte fén od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. 2-Kryt filtra je pripojený magnetom. Pevne uchopíte rukoväť sušiča vlasov a potiahnite kryt filtra smerom nadol z prístroja (obrázok 2). 3-Pomocou suchej handričky bez vlákien alebo mäkkou kefkou odstráňte prach a nečistoty z krytu filtra a mriežky filtra (obrázok 3). Na čistenie nepoužívajte vodu ani čistiace prostriedky. 4-Po vyčistení nasadíte kryt filtra späť; keď je správne nasadený, ozve sa jemné cvaknutie (obrázok 4).

Vlastnosti produktu:

- Vysokorychlostný motor – bezkefový motor generuje silný prúd vzduchu pre rýchle sušenie vlasov.
- Inteligentná regulácia teploty – Chráni vlasy pred poškodením vďaka automatickej regulácii teploty.
- Iónová technológia – redukuje statickú elektrinu, urýchľuje sušenie a zaisťuje hladšie, lesklejšie a hydratovanejšie vlasy.
- Tichá prevádzka – hlučnosť neprekračuje 75 dB ani pri maximálnej rýchlosti.

Ovládanie rýchlosti a teploty:

- Posuvným tlačidlom sa nastavuje rýchlosť vzduchu: vypnuté → nízka → vysoká (pozri obrázok 5–A).

- Tlačidlo na reguláciu teploty umožňuje výber medzi tromi režimami, ktoré sú farebne označené pomocou LED krúžku (pozri obrázok 5–B):
 - **Modrá:** Studený vzduch
 - **Oranžová:** teplota od 35 °C do 70 °C
 - **Červená:** teplota od 75 °C do 90 °C
- Teplotu je možné nastaviť aj pomocou tlačidiel + a – v rozsahu 35–90 °C, v krokoch po 5 °C. Zvolená hodnota sa jasne zobrazuje na digitálnom displeji.
- Stlačením a podržaním tlačidla teploty po dobu 3 sekúnd aktivujete režim cirkulácie, ktorý strieda teplý a studený vzduch pre šetrnejšie sušenie vlasov (pozri obrázok 5–B).

Prehľad chybových kódov a riešení

Kód	Popis poruchy	Riešenie
E1	Prepáťová ochrana	Obráťte sa na servisné stredisko
E2	Ochrana proti nízkeho napätia	Skontrolujte, či je napájacie napätie v rozmedzí 180 V až 250 V
E3	Ochrana proti prepätiu	Skontrolujte, či je napájacie napätie v rozmedzí 180 V až 250 V
E4	Ochrana proti preťaženiu	Obráťte sa na servisné stredisko
E5	Poškodený teplotný senzor	Obráťte sa na servisné stredisko
E6	Ochrana proti zablokovaniu motora	Obráťte sa na servisné stredisko
E7	Ochrana proti poruche fázy motora	Obráťte sa na servisné stredisko
E8	Ochrana proti prehriatiu	Skontrolujte, či nie je blokový prívod a odvod vzduchu, počkajte 2 minúty a potom zariadenie opäť zapnite

Bezpečnostné upozornenia:

- Nezakrývajte prívod a výstup vzduchu – hrozí prehriatie.
- Nedotýkajte sa horúceho výstupu ani príslušenstva.
- Po použití vždy odpojte fén zo zásuvky.
- Vysúšač vlasov odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky, nie za kábel.
- Zariadenie udržiavajte v suchu.

- Kábel nefajčite okolo sušiča vlasov.
- Udržujte mimo dosahu detí.
- Neopravujte sami – servis zverte odborníkom.
- V kúpeľni používajte zariadenie na ochranu pred zvyškovým prúdom (max. 30 mA).
- Nepoužívajte fén s poškodeným káblom alebo zástrčkou.
- Nesušte vlasy malých detí horúcim vzduchom.
- Filter pravidelne čistite suchou handričkou alebo kefkou (bez vody alebo čistiacich prostriedkov).

UPOZORNENIE: Elektrické spotrebiče pripojené k elektrickej sieti môžu byť pod napätím aj po vypnutí. Keď fén nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky, aby nedošlo k požiaru. Po použití sušiča vlasov v kúpeľni ho odpojte zo zásuvky, aby nedošlo k poškodeniu vodou. Urobte tak aj v prípade, že je sušič vlasov vypnutý. Fén nepoužívajte počas sprchovania alebo kúpania. Ak fén spadne do vody, ihneď ho odpojte zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte vody.



VAROVANIE: Fén nepoužívajte v blízkosti vane, umývadla ani na žiadnom inom mieste, kde sa nachádza voda.

PL- INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Klienci, dziękujemy za zaufanie i zakup. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi urządzenia. Podczas przekazania produktu prosimy o przekazanie również instrukcji obsługi.

Dane techniczne:

• Moc wyjściowa: 1600 W • Napięcie: 220 V • Częstotliwość: 50/60 Hz • Poziom hałasu: maks. 75 dB • Prędkość przepływu powietrza: 30 m/s • Prędkość obrotowa: 110 000 obr./min • Jonizator: Tak • Wymiary: 254×95×70,5 mm • Kabel: 2 m • Waga: 355 g (bez przewodu zasilającego)

Opis suszarki do włosów (Rysunek 1)

1 – wylot powietrza, 2 – cyfrowy wyświetlacz LED, 3 – prędkość/temperatura, 4 – sterowanie dotykowe, 5 – włącznik/wyłącznik, prędkość powietrza, 6 – regulator temperatury, 7 – wyjmowany filtr wlotu powietrza

Akcesoria do suszarki do włosów:

- Płaska nasadka

- Łatwa w montażu za pomocą magnesu, skupia strumień powietrza na określonym obszarze włosów, przyspiesza suszenie i ułatwia stylizację, idealna do stosowania z grzebieniem, można obracać o 360°
- Dysza wygładzająca
 - Łatwa do zamocowania za pomocą magnesu, zmiękcza strumień powietrza, wygładzając włosy i redukując ich puszenie się, idealna do codziennej stylizacji, można obracać o 360°
- Dyfuzor
 - Łatwa w montażu za pomocą magnesu, równomiernie rozprowadza powietrze, zapewniając naturalne suszenie kręconych i falowanych włosów, pomaga zachować objętość i wyrazistość loków, można obracać o 360°
- Podwójny kierunek Airwrap
 - Łatwy do zamocowania za pomocą adaptera magnetycznego, para nasadek do kręcenia włosów w dwóch kierunkach, wykorzystuje strumień powietrza do delikatnego modelowania bez nadmiernego ciepła, odpowiedni do tworzenia fal i loków

Czyszczenie filtra (zalecane raz w miesiącu):

1-Przed czyszczeniem filtra należy odłączyć suszarkę od zasilania i pozostawić do ostygnięcia; 2-Osłona filtra jest przymocowana za pomocą magnesu. Mocno chwyć uchwyt suszarki i pociągnij pokrywę filtra w dół (rysunek 2); 3-Użyj suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki lub miękkiej szczoteczki, aby usunąć kurz i brud z pokrywki filtra i kratki filtra (rysunek 3). Do czyszczenia nie używaj wody ani żadnych środków czyszczących. 4-Po wyczyszczeniu załóż pokrywę filtra; usłyszysz delikatny kliknięcie, gdy zostanie prawidłowo założona (rysunek 4).

Cechy produktu:

- Silnik o dużej prędkości – bezszczotkowy silnik generuje silny strumień powietrza, który szybko suszy włosy.
- Inteligentna regulacja temperatury – chroni włosy przed uszkodzeniem dzięki automatycznej regulacji temperatury.
- Technologia jonowa – redukuje elektryczność statyczną, przyspiesza suszenie i zapewnia gładkie, bardziej lśniąco i nawilżone włosy.
- Cicha praca – poziom hałasu nie przekracza 75 dB nawet przy maksymalnej prędkości.

Regulacja prędkości i temperatury:

- Przycisk suwakowy służy do ustawiania prędkości powietrza: wyłączone → niska → wysoka (patrz rysunek 5–A).
- Przycisk regulacji temperatury umożliwia wybór jednego z trzech trybów, oznaczonych kolorami za pomocą pierścienia LED (patrz rysunek 5–B):
 - **Niebieski:** chłodne powietrze
 - **Pomarańczowy:** temperatura od 35 °C do 70 °C
 - **Czerwony:** temperatura od 75 °C do 90 °C
- Temperaturę można również ustawić za pomocą przycisków + i – w zakresie od 35 do 90 °C, w krokach co 5°C. Wybrana wartość jest wyraźnie widoczna na wyświetlaczu cyfrowym.
- Przytrzymaj przycisk temperatury przez 3 sekundy, aby włączyć tryb cyrkulacji, który na przemian dostarcza ciepłe i chłodne powietrze, zapewniając delikatniejsze suszenie włosów (patrz rysunek 5–B).

Podsumowanie kodów usterek i rozwiązań

Kod	Opis usterki	Rozwiązanie
E1	Zabezpieczenie nadprądowe	Skontaktuj się z centrum serwisowym
E2	Zabezpieczenie przed niskim napięciem	Sprawdź, czy napięcie zasilania wynosi od 180 V do 250 V
E3	Zabezpieczenie przed przepięciem	Sprawdź, czy napięcie zasilania wynosi od 180 V do 250 V
E4	Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Skontaktuj się z centrum serwisowym
E5	Uszkodzenie czujnika temperatury	Skontaktuj się z centrum serwisowym
E6	Zabezpieczenie przed zablokowaniem silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym
E7	Zabezpieczenie przed awarią fazy silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym
E8	Zabezpieczenie przed przegrzaniem	Sprawdź, czy wlot i wylot powietrza nie są zablokowane, odczekaj 2 minuty, a następnie włącz ponownie

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza – istnieje ryzyko przegrzania.

- Nie dotykaj gorącego wylotu ani nasadki.
- Po użyciu zawsze odłącz suszarkę od zasilania.
- Odłącz suszarkę, wyciągając wtyczkę, a nie przewód.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Nie owijaj przewodu wokół suszarki.
- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Nie naprawiaj samodzielnie – serwisowanie powierz profesjonalistom.
- W łazience należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (maks. 30 mA).
- Nie używaj suszarki do włosów z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.
- Nie kieruj gorącego powietrza na włosy małych dzieci.
- Regularnie czyść filtr suchą szmatką lub szczotką (bez wody i środków czyszczących).

UWAGA: Urządzenia elektryczne podłączone do sieci zasilającej mogą nadal przewodzić prąd elektryczny, nawet gdy są wyłączone. Aby uniknąć ryzyka pożaru, po zakończeniu użytkowania odłącz suszarkę do włosów od zasilania. Po użyciu suszarki do włosów w łazience należy ją odłączyć od zasilania, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia przez wodę. Należy to zrobić nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona. Nie używaj suszarki do włosów podczas kąpieli lub prysznica. Jeśli suszarka do włosów wpadnie do wody, natychmiast odłącz ją od zasilania. W żadnym wypadku nie dotykaj wody.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj suszarki do włosów w pobliżu wanien, umywałek ani innych miejsc, w których znajduje się woda.

DE- BENUTZERHANDBUCH

Sehr geehrte Kunden, vielen Dank für Ihr Vertrauen und Ihren Kauf. Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme und den Betrieb. Bei der Übergabe des Produkts übergeben Sie bitte auch die Anleitung.

Technische Daten:

• Leistung: 1600 W • Spannung: 220 V • Frequenz: 50/60 Hz • Geräuschpegel: max. 75 dB • Luftstromgeschwindigkeit: 30 m/s • Drehzahl: 110.000 U/min • Ionisator: Ja • Abmessungen: 254 × 95 × 70,5 mm • Kabel: 2 m • Gewicht: 355 g (ohne Netzkabel)

Beschreibung des Haartrockners (Abbildung 1)

1 – Luftauslass, 2 – digitale LED-Anzeige, 3 – Geschwindigkeit/Temperatur, 4 – Touch-Steuerung, 5 – Ein-/Aus-Schalter, Luftgeschwindigkeit, 6 – Temperaturregler, 7 – abnehmbarer Lufteinlassfilter

Zubehör für den Haartrockner:

- Flache Düse
 - Einfach mit einem Magneten zu befestigen, konzentriert den Luftstrom auf einen bestimmten Bereich des Haares, beschleunigt das Trocknen und hilft beim Styling, ideal für die Verwendung mit einem Kamm, um 360° drehbar
- Glättungsdüse
 - Einfach mit einem Magneten zu befestigen, macht den Luftstrom weicher, glättet das Haar und reduziert fliegende Haare, ideal für das tägliche Styling, um 360° drehbar
- Diffusor
 - Einfach mit einem Magneten zu befestigen, verteilt die Luft gleichmäßig für natürliches Trocknen von lockigem und welligem Haar, hilft, Volumen und Definition der Locken zu erhalten, um 360° drehbar
- Dual Direction Airwrap
 - Einfach mit einem magnetischen Adapter zu befestigen, zwei Aufsätze zum Locken von Haaren in zwei Richtungen, nutzt den Luftstrom für sanftes Formen ohne extreme Hitze, geeignet zum Kreieren von Wellen und Locken

Reinigung des Filters (empfohlen einmal im Monat):

1-Vor der Reinigung des Filters den Haartrockner vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen; 2-Die Filterabdeckung ist mit einem Magneten befestigt. Halten Sie den Griff des Haartrockners fest und ziehen Sie die Filterabdeckung nach unten vom Gerät ab (Abbildung 2). 3. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder einer weichen Bürste von der Filterabdeckung und dem Filtergitter (Abbildung 3). Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser oder Reinigungsmittel. 4-Setzen Sie die Filterabdeckung nach der Reinigung wieder ein; sie rastet mit einem leisen Klicken ein (Abbildung 4).

Produktmerkmale:

- Hochgeschwindigkeitsmotor – Der bürstenlose Motor erzeugt einen starken Luftstrom für schnelles Trocknen der Haare.
- Intelligente Temperaturregelung – Schützt das Haar vor Schäden durch automatische Temperaturregelung.
- Ionentechnologie – Reduziert statische Aufladung, beschleunigt das Trocknen und sorgt für glatteres, glänzenderes und gepflegteres Haar.
- Leiser Betrieb – Der Geräuschpegel überschreitet selbst bei maximaler Geschwindigkeit nicht 75 dB.

Geschwindigkeits- und Temperaturregelung:

- Mit dem Schiebeknopf wird die Luftgeschwindigkeit eingestellt: aus → niedrig → hoch (siehe Abbildung 5–A).
- Mit dem Temperaturregler können Sie zwischen drei Modi wählen, die durch einen LED-Ring farblich gekennzeichnet sind (siehe Abbildung 5–B):
 - **Blau:** Kühle Luft
 - **Orange:** Temperatur von 35 °C bis 70 °C
 - **Rot:** temperatur von 75 °C bis 90 °C
- Die Temperatur kann auch mit den Tasten + und – im Bereich von 35–90 °C in Schritten von 5 °C eingestellt werden. Der gewählte Wert wird deutlich auf dem digitalen Display angezeigt.
- Halten Sie die Temperaturtaste 3 Sekunden lang gedrückt, um den Umluftmodus zu aktivieren, der für ein schonenderes Trocknen der Haare zwischen warmer und kühler Luft wechselt (siehe Abbildung 5–B).

Zusammenfassung der Fehlercodes und Lösungen

Code	Fehlerbeschreibung	Lösung
E1	Überstromschutz	Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst
E2	Unterspannungsschutz	Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung zwischen 180 V und 250 V liegt
E3	Überspannungsschutz	Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung zwischen 180 V und 250 V liegt

E4	Überlastschutz	Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst
E5	Temperatursensor beschädigt	Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst
E6	Motorblockierschutz	Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst
E7	Motorphasenausfallschutz	Bitte wenden Sie sich an einen Kundendienst
E8	Überhitzungsschutz	Überprüfen Sie, ob der Lufteinlass und -auslass blockiert sind, warten Sie 2 Minuten und schalten Sie das Gerät dann wieder ein

Sicherheitshinweise:

- Lufteinlass und -auslass nicht abdecken – Überhitzungsgefahr.
- Berühren Sie nicht den heißen Auslass oder den Aufsatz.
- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker des Haartrockners.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät trocken.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Haartrockner.
- Von Kindern fernhalten.
- Führen Sie keine Reparaturen selbst durch – überlassen Sie die Wartung Fachleuten.
- Verwenden Sie im Badezimmer einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA).
- Verwenden Sie keinen Haartrockner mit beschädigtem Kabel oder Stecker.
- Verwenden Sie keine heiße Luft auf den Haaren kleiner Kinder.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einer Bürste (ohne Wasser oder Reinigungsmittel).

VORSICHT: An das Stromnetz angeschlossene Elektrogeräte können auch im ausgeschalteten Zustand noch Strom führen. Ziehen Sie den Netzstecker des Haartrockners aus der Steckdose, wenn Sie ihn nicht benutzen, um Brandgefahr zu vermeiden. Ziehen Sie nach der Verwendung des Haartrockners im Badezimmer den Netzstecker, um Wasserschäden zu vermeiden. Tun Sie dies auch, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Verwenden Sie den Haartrockner nicht beim Duschen oder Baden. Wenn der Haartrockner ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Berühren Sie das Wasser unter keinen Umständen.



WARNUNG: Verwenden Sie den Haartrockner nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Orten, an denen Wasser vorhanden ist.

FR- MANUEL D'UTILISATION

Chers clients, merci de votre confiance et de votre achat. Ce manuel contient des instructions importantes pour la mise en service et le fonctionnement. Lors de la remise du produit, veuillez également remettre le manuel.

Spécifications techniques :

• Puissance de sortie : 1600 W • Tension : 220 V • Fréquence : 50/60 Hz • Niveau sonore : max. 75 dB • Vitesse du flux d'air : 30 m/s • Vitesse de rotation : 110 000 tr/min • Ioniseur : Oui • Dimensions : 254 × 95 × 70,5 mm • Câble : 2 m • Poids : 355 g (sans cordon d'alimentation)

Description du sèche-cheveux (Figure 1)

1-sortie d'air, 2-affichage numérique à LED, 3-vitesse/température, 4-commande tactile, 5-interrupteur marche/arrêt, vitesse de l'air, 6-réglage de la température, 7-filtre d'entrée d'air amovible

Accessoires du sèche-cheveux :

- Buse plate
 - Facile à fixer à l'aide d'un aimant, concentre le flux d'air sur une zone spécifique des cheveux, accélère le séchage et facilite le coiffage, idéal pour une utilisation avec un peigne, peut pivoter à 360°
- Buse lissante
 - Facile à fixer grâce à un aimant, adoucit le flux d'air pour lisser les cheveux et réduire les mèches rebelles, idéal pour le coiffage quotidien, pivotant à 360°
- Diffuseur
 - Facile à fixer à l'aide d'un aimant, diffuse l'air de manière uniforme pour un séchage naturel des cheveux bouclés et ondulés, aide à maintenir le volume et la définition des boucles, peut pivoter à 360°
- Airwrap double sens

- Facile à fixer à l'aide d'un adaptateur magnétique, paire d'accessoires pour boucler les cheveux dans deux directions, utilise le flux d'air pour une mise en forme douce sans chaleur excessive, convient pour créer des ondulations et des boucles

Nettoyage du filtre (recommandé une fois par mois) :

1-Avant de nettoyer le filtre, débranchez le sèche-cheveux et laissez-le refroidir ; 2- Le couvercle du filtre est fixé à l'aide d'un aimant. Saisissez fermement la poignée du sèche-cheveux et tirez le couvercle du filtre vers le bas (Figure 2) ; 3-Utilisez un chiffon sec et non pelucheux ou une brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté du couvercle du filtre et de la grille du filtre (Figure 3). N'utilisez pas d'eau ni de produits nettoyants pour le nettoyage. 4-Après le nettoyage, remettez le couvercle du filtre en place ; vous entendrez un léger clic lorsqu'il sera correctement positionné (Figure 4).

Caractéristiques du produit :

- Moteur haute vitesse – Le moteur sans balais génère un flux d'air puissant pour un séchage rapide des cheveux.
- Contrôle intelligent de la température – Protège les cheveux des dommages grâce à un contrôle automatique de la température.
- Technologie ionique – Réduit l'électricité statique, accélère le séchage et garantit des cheveux plus lisses, plus brillants et plus hydratés.
- Fonctionnement silencieux – le niveau sonore ne dépasse pas 75 dB, même à vitesse maximale.

Contrôle de la vitesse et de la température :

- Le bouton coulissant permet de régler la vitesse de l'air : arrêt → faible → élevé (voir Figure 5–A).
- Le bouton de contrôle de la température vous permet de choisir entre trois modes, qui sont identifiés par un code couleur à l'aide d'un anneau LED (voir Figure 5–B) :
 - **Bleu**: Air froid
 - **Orange**: température comprise entre 35 °C à 70 °C
 - **Rouge** : température comprise entre 75 °C à 90 °C
- La température peut également être réglée à l'aide des boutons + et – dans une plage comprise entre 35 et 90 °C, par incréments de 5 °C. La valeur sélectionnée s'affiche clairement sur l'écran numérique.

- Maintenez le bouton de température enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode circulation, qui alterne entre air chaud et air froid pour un séchage plus doux des cheveux (voir Figure 5—B).

Résumé des codes d'erreur et solutions

Code	Description du défaut	Solution
E1	Protection contre les surintensités	Veuillez contacter un centre de service
E2	Protection contre les sous-tensions	Vérifiez que la tension d'alimentation est comprise entre 180 V et 250 V
E3	Protection contre les surtensions	Vérifiez que la tension d'alimentation est comprise entre 180 V et 250 V
E4	Protection contre les surcharges	Veuillez contacter un centre de service
E5	Capteur de température endommagé	Veuillez contacter un centre de service
E6	Protection contre le blocage du moteur	Veuillez contacter un centre de service
E7	Protection contre les défaillances de phase du moteur	Veuillez contacter un centre de service
E8	Protection contre la surchauffe	Vérifiez que l'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées, attendez 2 minutes, puis remettez l'appareil en marche

Avertissements de sécurité :

- Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air – risque de surchauffe.
- Ne touchez pas la sortie d'air ou les accessoires lorsqu'ils sont chauds.
- Débranchez toujours le sèche-cheveux après utilisation.
- Débranchez le sèche-cheveux en tirant sur la fiche, pas sur le cordon.
- Gardez l'appareil au sec.
- N'enroulez pas le cordon autour du sèche-cheveux.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil, confiez son entretien à des professionnels.
- Utilisez un dispositif différentiel résiduel (max. 30 mA) dans la salle de bains.
- N'utilisez pas un sèche-cheveux dont le cordon ou la fiche est endommagé.

- Ne dirigez pas l'air chaud vers les cheveux des jeunes enfants.
- Nettoyez régulièrement le filtre à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse (sans eau ni détergent).

ATTENTION : Les appareils électriques branchés sur le secteur peuvent encore être sous tension, même lorsqu'ils sont éteints. Lorsque vous ne l'utilisez pas, débranchez le sèche-cheveux pour éviter tout risque d'incendie. Après avoir utilisé le sèche-cheveux dans la salle de bain, débranchez-le pour éviter tout risque de dégâts causés par l'eau. Faites-le même si le sèche-cheveux est éteint. N'utilisez pas le sèche-cheveux pendant que vous prenez une douche ou un bain. Si le sèche-cheveux tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez en aucun cas l'eau.



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le sèche-cheveux à proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou de tout autre endroit où il y a de l'eau.

IT- MANUALE D'USO

Gentili clienti, grazie per la vostra fiducia e per l'acquisto. Il presente manuale contiene importanti istruzioni per la messa in funzione e l'uso. Al momento della consegna del prodotto, vi preghiamo di consegnare anche il manuale.

Specifiche tecniche:

- Potenza: 1600W•Tensione: 220V•Frequenza: 50/60Hz•Livello di rumore: max. 75dB•Velocità del flusso d'aria: 30m/s•Velocità di rotazione: 110.000 giri/min•Ionizzatore: Sì•Dimensioni: 254×95×70,5 mm•Cavo: 2 m•Peso: 355 g (senza cavo di alimentazione)

Descrizione dell'asciugacapelli (Figura 1)

1-uscita aria, 2-display digitale a LED, 3-velocità/temperatura, 4-comando touch, 5-interruttore on/off, velocità dell'aria, 6-selettore temperatura, 7-filtro di aspirazione dell'aria rimovibile

Accessori dell'asciugacapelli:

- Bocchetta piatta
 - Facile da fissare con un magnete, concentra il flusso d'aria su una zona specifica dei capelli, accelera

l'asciugatura e aiuta a modellare l'acconciatura, ideale da usare con un pettine, ruotabile di 360°

- Bocchetta liscianti
 - Facile da fissare con un magnete, ammorbidisce il flusso d'aria per lisciare i capelli e ridurre l'effetto crespo, ideale per lo styling quotidiano, ruotabile a 360°
- Diffusore
 - Facile da fissare con un magnete, distribuisce uniformemente l'aria per un'asciugatura naturale dei capelli ricci e mossi, aiuta a mantenere il volume e la definizione dei ricci, ruotabile a 360°
- Airwrap a doppia direzione
 - Facile da fissare tramite un adattatore magnetico, coppia di accessori per arricciare i capelli in due direzioni, utilizza il flusso d'aria per modellare delicatamente senza calore eccessivo, adatto per creare onde e riccioli

Pulizia del filtro (consigliata una volta al mese):

1-Prima di pulire il filtro, scollegare l'asciugacapelli dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare; 2-Il coperchio del filtro è fissato con un magnete. Afferrare saldamente l'impugnatura dell'asciugacapelli e tirare il coperchio del filtro verso il basso dall'apparecchio (Figura 2); 3-Utilizzare un panno asciutto e privo di pelucchi o una spazzola morbida per rimuovere la polvere e lo sporco dal coperchio del filtro e dalla griglia del filtro (Figura 3). Non utilizzare acqua o detersivi per la pulizia. 4-Dopo la pulizia, rimettere il coperchio del filtro; quando è posizionato correttamente, si sente un leggero clic (Figura 4).

Caratteristiche del prodotto:

- Motore ad alta velocità: il motore brushless genera un potente flusso d'aria per asciugare rapidamente i capelli.
- Controllo intelligente della temperatura – Protegge i capelli dai danni grazie al controllo automatico della temperatura.
- Tecnologia a ioni: riduce l'elettricità statica, accelera l'asciugatura e garantisce capelli più lisci, lucenti e idratati.
- Funzionamento silenzioso: i livelli di rumore non superano i 75 dB anche alla massima velocità.

Controllo della velocità e della temperatura:

- Il pulsante a scorrimento serve per impostare la velocità dell'aria: spento → basso → alto (vedere Figura 5–A).

- Il pulsante di controllo della temperatura consente di scegliere tra tre modalità, contrassegnate da un anello LED colorato (vedi Figura 5–B):
 - **Blu:** Aria fredda
 - **Arancione:** temperatura da 35 °C a 70 °C
 - **Rosso:** temperatura da 75 °C a 90 °C
- La temperatura può anche essere impostata utilizzando i pulsanti + e – nell'intervallo 35–90 °C, con incrementi di 5 °C. Il valore selezionato viene visualizzato chiaramente sul display digitale.
- Tenere premuto il pulsante della temperatura per 3 secondi per attivare la modalità di circolazione, che alterna aria calda e fredda per un'asciugatura più delicata dei capelli (vedere Figura 5–B).

Riepilogo dei codici di errore e delle soluzioni

Codice	Descrizione del guasto	Soluzione
E1	Protezione da sovracorrente	Contattare un centro di assistenza
E2	Protezione da bassa tensione	Verificare che la tensione di alimentazione sia compresa tra 180 V e 250 V
E3	Protezione da sovratensione	Verificare che la tensione di alimentazione sia compresa tra 180 V e 250 V
E4	Protezione da sovraccarico	Contattare un centro di assistenza
E5	Sensore di temperatura danneggiato	Contattare un centro di assistenza
E6	Protezione da blocco motore	Contattare un centro di assistenza
E7	Protezione da guasto di fase del motore	Contattare un centro di assistenza
E8	Protezione da surriscaldamento	Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti, attendere 2 minuti, quindi riaccendere l'apparecchio

Avvertenze di sicurezza:

- Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria: rischio di surriscaldamento.
- Non toccare l'uscita o gli accessori caldi.
- Scollegare sempre l'asciugacapelli dopo l'uso.

- Scollegare l'asciugacapelli tirando la spina, non il cavo.
- Tenere l'apparecchio asciutto.
- Non avvolgere il cavo attorno all'asciugacapelli.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non riparare da soli, affidare la manutenzione a professionisti.
- Utilizzare un dispositivo di protezione differenziale (max. 30 mA) in bagno.
- Non utilizzare l'asciugacapelli con il cavo o la spina danneggiati.
- Non utilizzare l'aria calda sui capelli dei bambini piccoli.
- Pulire regolarmente il filtro con un panno asciutto o una spazzola (senza acqua o detersivi).

ATTENZIONE: Gli apparecchi elettrici collegati alla rete elettrica possono continuare a condurre corrente anche quando sono spenti. Quando non è in uso, scollegare l'asciugacapelli per evitare il rischio di incendio. Dopo aver utilizzato l'asciugacapelli in bagno, scollegarlo dalla presa di corrente per evitare il rischio di danni causati dall'acqua. Farlo anche se l'asciugacapelli è spento. Non utilizzare l'asciugacapelli durante la doccia o il bagno. Se l'asciugacapelli cade nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua in nessun caso.



AVVERTENZA: Non utilizzare l'asciugacapelli vicino a vasche da bagno, lavandini o in qualsiasi altro luogo in cui sia presente acqua.

NL- GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klanten, hartelijk dank voor uw vertrouwen en aankoop. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor het in gebruik nemen en bedienen van het product. Bij de overdracht van het product dient u ook de handleiding te overhandigen.

Technische specificaties:

- Vermogen: 1600 W • Spanning: 220 V • Frequentie: 50/60 Hz • Geluidsniveau: max. 75 dB • Luchtsnelheid: 30 m/s • Rotatiesnelheid: 110.000 tpm • Ionisator: Ja • Afmetingen: 254×95×70,5 mm • Kabel: 2 m • Gewicht: 355 g (zonder netsnoer)

Beschrijving van de haardroger (Afbeelding 1)

1-luchtuitlaat, 2-digitaal LED-display, 3-snelheid/temperatuur, 4-aanraakbediening, 5-aan/uit-schakelaar, luchtsnelheid, 6-temperatuurregeling, 7-verwijderbaar luchtinlaatfilter

Accessoires voor de haardroger:

- **Platte mondstuk**
 - Eenvoudig te bevestigen met een magneet, concentreert de luchtstroom op een specifiek deel van het haar, versnelt het drogen en helpt bij het stylen, ideaal voor gebruik met een kam, 360° draaibaar
- **Gladmakende mondstuk**
 - Gemakkelijk te bevestigen met een magneet, verzacht de luchtstroom om het haar glad te maken en pluizig haar te verminderen, ideaal voor dagelijks gebruik, 360° draaibaar
- **Diffuser**
 - Eenvoudig te bevestigen met een magneet, verspreidt de lucht gelijkmatig voor het natuurlijk drogen van krullend en golvend haar, helpt het volume en de definitie van krullen te behouden, 360° draaibaar
- **Airwrap met dubbele richting**
 - Eenvoudig te bevestigen met een magnetische adapter, twee opzetstukken voor het krullen van haar in twee richtingen, gebruikt luchtstroom voor zachte vormgeving zonder extreme hitte, geschikt voor het creëren van golven en krullen

Reinigen van het filter (aanbevolen eenmaal per maand):

1-Voordat u het filter reinigt, moet u de haardroger uit het stopcontact halen en laten afkoelen; 2-Het filterdeksel is bevestigd met een magneet. Pak de handgreep van de haardroger stevig vast en trek het filterdeksel naar beneden van het apparaat (afbeelding 2); 3-Gebruik een droge, pluisvrije doek of zachte borstel om stof en vuil van het filterdeksel en het filterrooster te verwijderen (afbeelding 3). Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen voor het reinigen. 4-Plaats na het reinigen het filterdeksel terug; u hoort een zachte klik wanneer het goed op zijn plaats zit (afbeelding 4).

Productkenmerken:

- **Krachtige motor** – De borstelloze motor genereert een krachtige luchtstroom voor snel drogen van het haar.
- **Intelligente temperatuurregeling** – Bescherm het haar tegen beschadiging met automatische temperatuurregeling.
- **Ionentechnologie** – vermindert statische elektriciteit, versnelt het drogen en zorgt voor gladder, glanzender en gehydrateerder haar.

- Stille werking – het geluidsniveau is zelfs bij maximale snelheid niet hoger dan 75 dB.

Snelheids- en temperatuurregeling:

- De schuifknop wordt gebruikt om de luchtsnelheid in te stellen: uit → laag → hoog (zie afbeelding 5–A).
- Met de temperatuurregelknop kunt u kiezen uit drie modi, die met een LED-ring zijn voorzien van een kleurcode (zie afbeelding 5–B):
 - **Blauw:** Koele lucht
 - **Oranje:** temperatuur van 35 °C tot 70 °C
 - **Rood:** temperatuur van 75 °C tot 90 °C
- De temperatuur kan ook worden ingesteld met de knoppen + en – in het bereik van 35–90 °C, in stappen van 5 °C. De geselecteerde waarde wordt duidelijk weergegeven op het digitale display.
- Houd de temperatuurknop 3 seconden ingedrukt om de circulatiemodus te activeren, die afwisselend warme en koele lucht afgeeft voor een zachtere haardroging (zie afbeelding 5–B).

Overzicht van foutcodes en oplossingen

Code	Foutbeschrijving	Oplossing
E1	Overstroombeveiliging	Neem contact op met een servicecentrum
E2	Laagspanningsbeveiliging	Controleer of de voedingsspanning tussen 180 V en 250 V ligt
E3	Overspanningsbeveiliging	Controleer of de voedingsspanning tussen 180 V en 250 V ligt
E4	Overstroombeveiliging	Neem contact op met een servicecentrum
E5	Temperatuursensor defect	Neem contact op met een servicecentrum
E6	Motorblokkering	Neem contact op met een servicecentrum
E7	Bescherming tegen motorfasefout	Neem contact op met een servicecentrum
E8	Oververhittingsbeveiliging	Controleer of de luchtinlaat en -uitlaat niet geblokkeerd zijn, wacht 2 minuten

E8	en schakel het apparaat vervolgens weer in
----	--

Veiligheidswaarschuwingen:

- Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet – risico op oververhitting.
- Raak de hete uitlaat of het hulpstuk niet aan.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Haal de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer.
- Houd het apparaat droog.
- Wikkel het snoer niet om de haardroger.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat onderhoud over aan professionals.
- Gebruik een aardlekschakelaar (max. 30 mA) in de badkamer.
- Gebruik geen haardroger met een beschadigd snoer of stekker.
- Gebruik geen hete lucht op het haar van kleine kinderen.
- Reinig het filter regelmatig met een droge doek of borstel (zonder water of reinigingsmiddelen).

WAARSCHUWING: Elektrische apparaten die op het lichtnet zijn aangesloten, kunnen nog steeds stroom voeren, zelfs wanneer ze zijn uitgeschakeld. Haal de stekker van de haardroger uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt om brandgevaar te voorkomen. Haal de stekker uit het stopcontact nadat u de haardroger in de badkamer hebt gebruikt om het risico op waterschade te voorkomen. Doe dit ook als de haardroger is uitgeschakeld. Gebruik de haardroger niet tijdens het douchen of in bad. Als de haardroger in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water in geen geval aan.



WAARSCHUWING: Gebruik de haardroger niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere plaatsen waar water aanwezig is.

ES- MANUAL DEL USUARIO

Estimados clientes, gracias por su confianza y su compra. Este manual contiene instrucciones importantes para la puesta en marcha y el funcionamiento. Al entregar el producto, entregue también el manual.

Especificaciones técnicas:

• Potencia de salida: 1600 W•Voltaje: 220 V•Frecuencia: 50/60 Hz•Nivel de ruido: máx. 75 dB•Velocidad del flujo de aire: 30 m/s•Velocidad de rotación: 110 000 rpm•Ionizador: Si•Dimensiones: 254 × 95 × 70,5 mm•Cable: 2 m•Peso: 355 g (sin cable de alimentación)

Descripción del secador de pelo (Figura 1)

1-salida de aire, 2-pantalla digital LED, 3-velocidad/temperatura, 4-control táctil, 5-interruptor de encendido/apagado, velocidad del aire, 6-regulador de temperatura, 7-filtro de entrada de aire extraíble

Accesorios del secador de pelo:

- Boquilla plana
 - Fácil de acoplar con un imán, concentra el flujo de aire en una zona específica del cabello, acelera el secado y ayuda a peinar, ideal para usar con un peine, se puede girar 360°
- Boquilla suavizante
 - Fácil de acoplar con un imán, suaviza el flujo de aire para alisar el cabello y reducir el encrespamiento, ideal para el peinado diario, giratorio 360°
- Difusor
 - Fácil de acoplar con un imán, dispersa el aire de manera uniforme para un secado natural del cabello rizado y ondulado, ayuda a mantener el volumen y la definición de los rizos, se puede girar 360°
- Airwrap de doble dirección
 - Fácil de colocar con un adaptador magnético, par de accesorios para rizar el cabello en dos direcciones, utiliza el flujo de aire para dar forma suavemente sin calor extremo, adecuado para crear ondas y rizos

Limpieza del filtro (recomendada una vez al mes):

1-Antes de limpiar el filtro, desenchufe el secador de pelo de la red eléctrica y déjelo enfriar; 2-La cubierta del filtro está fijada con un imán. Sujete firmemente el mango del secador y tire de la cubierta del filtro hacia abajo (Figura 2); 3-Utilice un paño seco y sin pelusa o un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad de la cubierta del filtro y la rejilla del filtro (Figura 3). No utilice agua ni productos de

limpieza para la limpieza. 4-Después de la limpieza, vuelva a colocar la cubierta del filtro; oirá un suave clic cuando esté correctamente colocada (Figura 4).

Características del producto:

- Motor de alta velocidad: el motor sin escobillas genera un potente flujo de aire para secar el cabello rápidamente.
- Control inteligente de la temperatura: protege el cabello de los daños con un control automático de la temperatura.
- Tecnología iónica: reduce la electricidad estática, acelera el secado y garantiza un cabello más suave, brillante e hidratado.
- Funcionamiento silencioso: los niveles de ruido no superan los 75 dB, incluso a máxima velocidad.

Control de velocidad y temperatura:

- El botón deslizante se utiliza para ajustar la velocidad del aire: apagado → bajo → alto (véase la figura 5-A).
- El botón de control de temperatura permite elegir entre tres modos, que se identifican mediante un anillo LED de colores (véase la figura 5-B):
 - **Azul:** Aire frío
 - **Naranja:** temperatura de 35 °C a 70 °C
 - **Rojo:** temperatura de 75 °C a 90 °C
- La temperatura también se puede ajustar con los botones + y – en un rango de 35 a 90 °C, en incrementos de 5 °C. El valor seleccionado se muestra claramente en la pantalla digital.
- Mantenga pulsado el botón de temperatura durante 3 segundos para activar el modo de circulación, que alterna entre aire caliente y frío para un secado más suave del cabello (véase la figura 5-B).

Resumen de códigos de error y soluciones

Código	Descripción del fallo	Solución
E1	Protección contra sobrecorriente	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico
E2	Protección contra baja tensión	Compruebe que la tensión de alimentación está entre 180 V y 250 V
E3	Protección contra sobretensión	Compruebe que la tensión de alimentación está entre 180 V y 250 V
E4	Protección contra sobrepotencia	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico

E5	Sensor de temperatura dañado	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico
E6	Protección contra bloqueo del motor	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico
E7	Protección contra fallo de fase del motor	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico
E8	Protección contra sobrecalentamiento	Compruebe que la entrada y salida de aire no estén obstruidas, espere 2 minutos y vuelva a encenderlo

Advertencias de seguridad:

- No cubra la entrada y salida de aire, ya que existe riesgo de sobrecalentamiento.
- No toque la salida ni los accesorios cuando estén calientes.
- Desenchufe siempre el secador después de usarlo.
- Desenchufe el secador tirando del enchufe, no del cable.
- Mantenga el aparato seco.
- No enrolle el cable alrededor del secador.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No lo repare usted mismo, confíe el mantenimiento a profesionales.
- Utilice un dispositivo de corriente residual (máx. 30 mA) en el cuarto de baño.
- No utilice un secador de pelo con el cable o el enchufe dañados.
- No utilice aire caliente sobre el cabello de niños pequeños.
- Limpie el filtro regularmente con un paño seco o un cepillo (sin agua ni productos de limpieza).

PRECAUCIÓN: Los aparatos eléctricos conectados a la red eléctrica pueden seguir conduciendo corriente eléctrica, incluso cuando están apagados. Cuando no se utilice, desenchufe el secador de pelo para evitar el riesgo de incendio. Después de utilizar el secador de pelo en el cuarto de baño, desenchúfelo para evitar el riesgo de daños por agua. Hágalo incluso si el secador está apagado. No utilice el secador de pelo mientras se ducha o se baña. Si el secador de pelo cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. No toque el agua bajo ninguna circunstancia.



ADVERTENCIA: No utilice el secador de pelo cerca de bañeras, lavabos o cualquier otro lugar donde haya agua.

PT- MANUAL DO UTILIZADOR

Prezados clientes, obrigado pela sua confiança e compra. Este manual contém instruções importantes para a colocação em funcionamento e operação. Ao entregar o produto, entregue também o manual.

Especificações técnicas:

• Potência de saída: 1600 W•Tensão: 220 V•Frequência: 50/60 Hz•Nível de ruído: máx. 75 dB•Velocidade do fluxo de ar: 30 m/s•Velocidade de rotação: 110 000 RPM•Ionizador: Sim•Dimensões: 254×95×70,5 mm•Cabo: 2 m•Peso: 355 g (sem cabo de alimentação)

Descrição do secador de cabelo (Figura 1)

1-saída de ar, 2-ecrã digital LED, 3-velocidade/temperatura, 4-controlo tátil, 5-interruptor liga/desliga, velocidade do ar, 6-regulador de temperatura, 7-filtro de entrada de ar removível

Acessórios do secador de cabelo:

- Bocal plano
 - Fácil de fixar com um íman, concentra o fluxo de ar numa área específica do cabelo, acelera a secagem e ajuda no penteado, ideal para usar com um pente, pode ser rodado 360°
- Bocal alisador
 - Fácil de fixar com um íman, suaviza o fluxo de ar para alisar o cabelo e reduzir os fios rebeldes, ideal para penteados do dia a dia, pode ser rodado 360°
- Difusor
 - Fácil de fixar com um íman, dispersa uniformemente o ar para uma secagem natural do cabelo encaracolado e ondulado, ajuda a manter o volume e a definição dos caracóis, pode ser rodado 360°
- Airwrap de dupla direção
 - Fácil de fixar com um adaptador magnético, par de acessórios para ondular o cabelo em duas direções, utiliza o fluxo de ar para modelar suavemente sem calor extremo, adequado para criar ondas e caracóis

Limpeza do filtro (recomendado uma vez por mês):

1-Antes de limpar o filtro, desligue o secador de cabelo da tomada e deixe arrefecer; 2-A tampa do filtro é fixada com um íman. Segure firmemente a pega do secador de cabelo e puxe a tampa do filtro para baixo do aparelho (Figura 2); 3-Use um pano seco e sem fiapos ou uma escova macia para remover a poeira e a sujidade da tampa do filtro e da grelha do filtro (Figura 3). Não utilize água ou quaisquer produtos de limpeza para limpar. 4-Depois a limpeza, volte a colocar a tampa do filtro; ouvirá um clique suave quando estiver corretamente colocada (Figura 4).

Características do produto:

- Motor de alta velocidade – O motor sem escovas gera um fluxo de ar potente para secar o cabelo rapidamente.
- Controlo inteligente da temperatura – Protege o cabelo dos danos com controlo automático da temperatura.
- Tecnologia iônica – reduz a eletricidade estática, acelera a secagem e garante cabelos mais macios, brilhantes e hidratados.
- Funcionamento silencioso – os níveis de ruído não excedem 75 dB, mesmo na velocidade máxima.

Controlo de velocidade e temperatura:

- O botão deslizante é utilizado para definir a velocidade do ar: desligado → baixo → alto (ver Figura 5–A).
- O botão de controlo de temperatura permite escolher entre três modos, que são codificados por cores usando um anel LED (ver Figura 5–B):
 - **Azul:** Ar frio
 - **Laranja:** temperatura de 35 °C a 70 °C
 - **Vermelho:** temperatura de 75 °C a 90 °C
- A temperatura também pode ser definida utilizando os botões + e –, no intervalo de 35–90 °C, em incrementos de 5 °C. O valor selecionado é claramente apresentado no visor digital.
- Mantenha premido o botão de temperatura durante 3 segundos para ativar o modo de circulação, que alterna entre ar quente e frio para uma secagem mais suave do cabelo (ver Figura 5–B).

Resumo dos códigos de avaria e soluções

Código	Descrição da avaria	Solução
E1	Proteção contra sobrecorrente	Entre em contacto com um centro de assistência
E2	Proteção contra baixa tensão	Verifique se a tensão de alimentação está entre 180 V e 250 V
E3	Proteção contra sobretensão	Verifique se a tensão de alimentação está entre 180 V e 250 V
E4	Proteção contra sobrecarga	Entre em contacto com um centro de assistência
E5	Sensor de temperatura danificado	Entre em contacto com um centro de assistência
E6	Proteção contra bloqueio do motor	Entre em contacto com um centro de assistência
E7	Proteção contra falha de fase do motor	Entre em contacto com um centro de assistência
E8	Proteção contra sobreaquecimento	Verifique se a entrada e saída de ar estão bloqueadas, aguarde 2 minutos e ligue novamente

Avisos de segurança:

- Não cubra a entrada e saída de ar – risco de sobreaquecimento.
- Não toque na saída quente ou no acessório.
- Desligue sempre o secador de cabelo após a utilização.
- Desligue o secador de cabelo puxando a ficha, não o cabo.
- Mantenha o aparelho seco.
- Não enrole o cabo à volta do secador de cabelo.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Não repare você mesmo – confie a manutenção a profissionais.
- Utilize um dispositivo de corrente residual (máx. 30 mA) na casa de banho.
- Não utilize um secador de cabelo com o cabo ou a ficha danificados.
- Não utilize ar quente no cabelo de crianças pequenas.
- Limpe o filtro regularmente com um pano seco ou uma escova (sem água ou produtos de limpeza).

ATENÇÃO: Os aparelhos elétricos ligados à rede elétrica podem continuar a conduzir corrente elétrica, mesmo quando desligados. Quando não estiver a utilizar, desligue o secador de cabelo da tomada para evitar o risco de incêndio. Após

utilizar o secador de cabelo na casa de banho, desligue-o da tomada para evitar o risco de danos causados pela água. Faça isso mesmo que o secador de cabelo esteja desligado. Não utilize o secador de cabelo enquanto toma banho ou duche. Se o secador de cabelo cair na água, desligue-o imediatamente da tomada. Não toque na água em nenhuma circunstância.



AVISO: Não utilize o secador de cabelo perto de banheiras, lavatórios ou qualquer outro local onde haja água.

HU- HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tisztelt vásárlóink! Köszönjük bizalmukat és vásárlásukat. Ez a kézikönyv fontos utasításokat tartalmaz az üzembe helyezéshez és a használatához. A termék átadásakor kérjük, adja át a kézikönyvet is.

Műszaki adatok:

• Teljesítmény: 1600 W•Feszültség: 220 V•Frekvencia: 50/60 Hz•Zajszint: max. 75 dB•Légáramlás sebessége: 30 m/s•Forgási sebesség: 110 000 fordulat/perc•Ionizátor: Igen•Méretek: 254×95×70,5 mm•Kábel: 2 m•Súly: 355 g (tápkábel nélkül)

Hajszárító leírása (1. ábra)

1-levegő kivezetés, 2-LED digitális kijelző, 3-sebesség/hőmérséklet, 4-érintésvezérlés, 5-be-/kikapcsoló gomb, levegő sebesség, 6-hőmérséklet-szabályozó, 7-kivehető légszűrő

Hajszárító tartozékok:

- Lapos fúvóka
 - Mágnessel könnyen rögzíthető, a levegő áramlását a haj egy meghatározott területére koncentrálja, gyorsítja a szárítást és segít a formázásban, ideális fésűvel való használatra, 360°-ban forgatható
- Sima fúvóka
 - Mágnessel könnyen rögzíthető, lágyítja a levegő áramlását, hogy a haj simább legyen és kevésbé repüljön, ideális mindennapi hajformázáshoz, 360°-ban forgatható

- Diffúzor
 - Mágnessel könnyen rögzíthető, egyenletesen osztja el a levegőt a göndör és hullámos haj természetes szárításához, segít megőrizni a haj volumenét és a fűtők formáját, 360°-ban forgatható
- Kétirányú Airwrap
 - Mágneses adapterrel könnyen rögzíthető, két irányba hajlító hajformázó fejjel, a légáramlásnak köszönhetően extrém hő nélkül formázza a haját, hullámok és fűtők kialakításához alkalmas

A szűrő tisztítása (havonta egyszer ajánlott):

1-A szűrő tisztítása előtt húzza ki a hajszárítót a konnektorból, és hagyja kihűlni; 2-A szűrőfedél mágnessel van rögzítve. Fogja meg szorosan a hajszárító fogantyúját, és húzza lefelé a szűrőfedelelet a készülékről (2. ábra); 3-Száraz, szőszmentes ruhával vagy puha kefével távolítsa el a port és a szennyeződések a szűrőfedélről és a szűrőrácsról (3. ábra). A tisztításhoz ne használjon vizet vagy tisztítószereket. 4-A tisztítás után helyezze vissza a szűrőfedelelet; ha megfelelően van a helyén, halvány kattantást hall (4. ábra).

Termék jellemzők:

- Nagy sebességű motor – A kefe nélküli motor erős légáramot generál a haj gyors szárításához.
- Intelligens hőmérséklet-szabályozás – Az automatikus hőmérséklet-szabályozás védi a haját a károsodástól.
- Ion technológia – csökkenti a statikus elektromosságot, gyorsítja a szárítást, és simább, fényesebb és hidratáltabb haját biztosít.
- Csendes működés – a zajszint maximális sebességnél sem haladja meg a 75 dB-t.

Sebesség- és hőmérséklet-szabályozás:

- A csúszó gombbal állítható be a levegő sebessége: ki → alacsony → magas (lásd az 5–A ábrát).
- A hőmérséklet-szabályozó gombbal három üzemmód közül választhat, amelyek LED-gyűrűvel vannak jelölve (lásd az 5–B ábrát):
 - **Kék:** Hűvös levegő
 - **Narancssárga:** hőmérséklet 35 °C és 70 °C
 - : hőmérséklet 75 °C és 90 °C

- A hőmérséklet a + és – gombokkal is beállítható 35–90 °C tartományban, 5 °C-os lépésekben. A kiválasztott érték egyértelműen megjelenik a digitális kijelzőn.
- A hőmérséklet gombot 3 másodpercig lenyomva tartva aktiválható a keringető üzemmód, amely meleg és hideg levegőt váltakozva fúj a haj kíméletesebb szárításához (lásd 5–B ábra).

Hibakódok és megoldások összefoglalása

Kód	Hiba leírása	Megoldás
E1	Túláram védelem	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal
E2	Alacsony feszültség védelem	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség 180 V és 250 V között van-e
E3	Túlfeszültség védelem	Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség 180 V és 250 V között van-e
E4	Túlterhelés elleni védelem	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal
E5	Hőmérséklet-érzékelő meghibásodott	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal
E6	Motor elakadás védelem	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal
E7	Motor fázis meghibásodás védelem	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot egy szervizközponttal
E8	Túlmelegedés elleni védelem	Ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai nem vannak-e elzáródva, várjon 2 percet, majd kapcsolja be újra a készüléket

Biztonsági figyelmeztetések:

- Ne takarja le a levegő bemeneti és kimeneti nyílását – túlmelegedés veszélye!.
- Ne érintse meg a forró kivezetést vagy a tartozékokat.
- Használat után mindig húzza ki a hajszárító dugaszát.
- A hajszárítót a dugaszból húzza ki, ne a vezetékből.
- Tartsa a készüléket száraz helyen.
- Ne tekerje a kábelt a hajszárító köré.
- Gyermkektől elzárva tartandó.

- Ne javítsa meg saját kezűleg – a szervizelést bízza szakemberre.
- A fürdőszobában használjon földelőkapcsolót (max. 30 mA).
- Ne használjon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező hajszárítót.
- Ne használjon forró levegőt kisgyermekek hajára.
- A szűrőt rendszeresen tisztítsa meg száraz ruhával vagy kefével (víz vagy tisztítószer nélkül).

FIGYELEM: A hálózathoz csatlakoztatott elektromos készülékek kikapcsolt állapotban is áramot vezethetnek. Használat után húzza ki a hajszárító dugaszát a tűzveszély elkerülése érdekében. A hajszárító fürdőszobában való használata után húzza ki a dugót a víz által okozott károsodás elkerülése érdekében. Ezt akkor is tegye meg, ha a hajszárító ki van kapcsolva. Ne használja a hajszárítót zuhanyozás vagy fürdés közben. Ha a hajszárító vízbe esik, azonnal húzza ki a dugaszát. Semmilyen körülmények között ne érjen a vízhez.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a hajszárítót fürdőkád, mosdó vagy más vízzel érintkező hely közelében.

HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci, hvala vam na ukazanom povjerenju i kupnji. Ovaj priručnik sadrži važne upute za puštanje u pogon i rad. Prilikom predaje proizvoda, molimo vas da priložite i priručnik.

Tehničke specifikacije:

- Izlazna snaga: 1600 W•Napon: 220V•Frekvencija: 50/60Hz•Razina buke: maks. 75 dB•Brzina protoka zraka: 30m/s•Brzina rotacije: 110.000 okretaja u minuti•Ionizator: Da•Dimenzije: 254 × 95 × 70,5 mm•Kabel: 2 m•Težina: 355 g (bez kabela za napajanje)

Opis sušila za kosu ((Slika 1)

1-izlaz zraka, 2-LED digitalni zaslon, 3-Brzina/Temperatura, 4-Dodirno upravljanje, 5-Prekidač za uključivanje/isključivanje, brzina zraka, 6-Podešavanje temperature, 7-uklonjivi filter za ulaz zraka

Pribor za sušilo za kosu:

- nastavak za ravnu mlaznicu

- Jednostavno se pričvršćuje magnetom, usmjerava protok zraka na određeno područje kose, ubrzava sušenje i pomaže pri stiliziranju, idealno za korištenje s češljem, može se rotirati za 360°
- Mlaznica za zaglađivanje
 - Jednostavno se pričvršćuje magnetom, omekšava protok zraka za zaglađivanje kose i smanjenje neposlušnosti, idealno za svakodnevno oblikovanje, može se rotirati za 360°
- Difuzor
 - Jednostavno se pričvršćuje magnetom, ravnomjerno raspršuje zrak za prirodno sušenje kovrčave i valovite kose, pomaže u održavanju volumena i definicije kovrča, može se rotirati za 360°
- Dvosmjerni zračni omot
 - Jednostavno pričvršćivanje pomoću magnetskog adaptera, par nastavaka za uvijanje kose u dva smjera, koristi protok zraka za nježno oblikovanje bez ekstremne topline, pogodno za stvaranje valova i kovrča

Čišćenje filtera (preporučuje se jednom mjesečno):

1-Prije čišćenja filtera, isključite sušilo za kosu iz električne mreže i ostavite ga da se ohladi; 2-Poklopac filtera je pričvršćen magnetom. Čvrsto uhvatite ručku sušila za kosu i povucite poklopac filtera prema dolje s uređaja (Slika 2); 3-Suhom krpom koja ne ostavlja dlačice ili mekom četkom uklonite prašinu i prljavštinu s poklopca filtera i rešetke filtera (Slika 3). Ne koristite vodu ili bilo kakva sredstva za čišćenje za čišćenje. 4-Nakon čišćenja, vratite poklopac filtera; čut ćete tihi klik kada je pravilno na mjestu (Slika 4).

Značajke proizvoda:

- Motor velike brzine – Motor bez četkica stvara snažan protok zraka za brzo sušenje kose.
- Inteligentna kontrola temperature – Štiti kosu od oštećenja automatskom kontrolom temperature.
- Ionska tehnologija – smanjuje statički elektricitet, ubrzava sušenje i osigurava glatkiju, sjajniju i hidratiziraniju kosu.
- Tihi rad – razina buke ne prelazi 75 dB čak ni pri maksimalnoj brzini.

Kontrola brzine i temperature:

- Klizni gumb koristi se za podešavanje brzine zraka: isključeno → nisko → visoko (vidi sliku 5–A).
- Gumb za kontrolu temperature omogućuje vam odabir između tri načina rada, koji su označeni bojama pomoću LED prstena (vidi sliku 5–B):
 - **Plava**: Hladan zrak
 - **Narančasta**: temperatura od 35 °C do 70 °C
 - **Crvena**: temperatura od 75 °C do 90 °C
- Temperatura se također može podesiti pomoću tipki + i – u rasponu od 35–90 °C, u koracima od 5 °C. Odabrana vrijednost je jasno prikazana na digitalnom zaslonu.
- Držite pritisnut gumb za temperaturu 3 sekunde kako biste aktivirali način cirkulacije, koji izmjenjuje topli i hladni zrak za nježnije sušenje kose (vidi sliku 5–B).

Sažetak kodova grešaka i rješenja

Opis greške koda

Otopina

E1	Zaštita od preopterećenja strujom	Molimo kontaktirajte servisni centar
E2	Zaštita od niskog napona	Provjerite je li napon napajanja između 180 V i 250 V
E3	Zaštita od prenapona	Provjerite je li napon napajanja između 180 V i 250 V
E4	Zaštita od preopterećenja	Molimo kontaktirajte servisni centar
E5	Oštećen senzor temperature	Molimo kontaktirajte servisni centar
E6	Zaštita od zaglavlivanja motora	Molimo kontaktirajte servisni centar
E7	Zaštita od kvara faze motora	Molimo kontaktirajte servisni centar
E8	Zaštita od pregrijavanja	Provjerite jesu li ulaz i izlaz zraka blokirani, pričekajte 2 minute, a zatim ga ponovno uključite

Sigurnosna upozorenja:

- Ne prekrivajte otvore za ulaz i izlaz zraka – rizik od pregrijavanja.
- Ne dodirujte vruću utičnicu ili nastavak.

- Uvijek isključite sušilo za kosu iz struje nakon upotrebe.
- Isključite sušilo za kosu povlačenjem utikača, a ne kabela.
- Uređaj držite suhim.
- Ne omotajte kabel oko sušila za kosu.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Ne popravljajte sami – povjerite servis profesionalcima.
- U kupaonici koristite zaštitnu sklopku (maks. 30 mA).
- Ne koristite sušilo za kosu s oštećenim kabelom ili utikačem.
- Ne koristite vrući zrak na kosi male djece.
- Redovito čistite filter suhom krpom ili četkom (bez vode ili sredstava za čišćenje).

OPREZ: Električni uređaji spojeni na električnu mrežu mogu i dalje provoditi električnu struju, čak i kada su isključeni. Kada se ne koristi, isključite sušilo za kosu iz struje kako biste izbjegli rizik od požara. Nakon korištenja sušila za kosu u kupaonici, isključite ga iz struje kako biste izbjegli rizik od oštećenja vodom. Učinite to čak i ako je sušilo za kosu isključeno. Ne koristite sušilo za kosu dok se tuširate ili kupate. Ako sušilo za kosu padne u vodu, odmah ga isključite iz struje. Ni pod kojim uvjetima ne dodirujte vodu.



UPOZORENJE: Ne koristite sušilo za kosu u blizini kada, umivaonika ili bilo kojeg drugog mjesta gdje se nalazi voda.

SI- UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Spoštovani kupci, zahvaljujemo se vam za zaupanje in nakup. Ta priročnik vsebuje pomembna navodila za zagon in uporabo. Ob predaji izdelka prosimo, da predate tudi navodila.

Tehnične specifikacije:

- Izhodna moč: 1600 W•Napetost: 220 V•Frekvenca: 50/60 Hz•Raven hrupa: max. 75 dB•Hitrost pretoka zraka: 30 m/s•Hitrost vrtenja: 110.000 RPM•Ionizator: Da•Dimenzije: 254×95×70,5 mm•Kabel: 2 m•Teža: 355 g (brez napajalnega kabla)

Opis sušilnika za lase (slika 1)

1-izhod za zrak, 2-digitalni LED-zaslon, 3-hitrost/temperatura, 4-dotikni nadzor, 5-stikalo za vklop/izklop, hitrost zraka, 6-stikalo za temperaturo, 7-snemljiv filter za dovod zraka

Dodatki za sušilnik za lase:

- Ploščata nastavka
 - Enostavno pritrditev z magnetom, usmerja zračni tok na določeno mesto las, pospeši sušenje in pomaga pri oblikovanju pričeske, idealna za uporabo z glavnikom, lahko se vrti za 360°
- Glajenje
 - Enostavno pritrditev z magnetom, zmehta zračni tok za gladke lase in zmanjša električnost, idealna za vsakodnevno oblikovanje pričeske, vrtljiva za 360
- Difuzor
 - Enostavno pritrditev z magnetom, enakomerno razporedi zrak za naravno sušenje kodrastih in valovitih las, pomaga ohraniti volumen in definicijo kodrov, vrtljiv za 360°
- Dvosmerni Airwrap
 - Enostavno pritrditev z magnetnim adapterjem, par nastavkov za kodranje las v dveh smereh, uporablja zračni tok za nežno oblikovanje brez ekstremne vročine, primeren za ustvarjanje valov in kodrov

Čiščenje filtra (priporočljivo enkrat na mesec):

1-Pred čiščenjem filtra izključite sušilnik za lase iz omrežja in ga pustite, da se ohladi; 2-Pokrov filtra je pritrjen z magnetom. Trdno primite ročaj sušilnika za lase in pokrov filtra potegnite navzdol z naprave (slika 2); 3-Z suho krpo brez vlaken ali mehko krtačo odstranite prah in umazanijo s pokrova filtra in rešetke filtra (slika 3). Za čiščenje ne uporabljajte vode ali čistilnih sredstev. 4-Po čiščenju ponovno namestite pokrov filtra; ko je pravilno nameščen, boste zaslišali rahlo klik (slika 4).

Značilnosti izdelka:

- Visokohitrostni motor – Brezkrtalni motor ustvarja močan zračni tok za hitro sušenje las.
- Inteligentno nadzorovanje temperature – Avtomatsko nadzorovanje temperature ščiti lase pred poškodbami.
- Ionska tehnologija – zmanjša statično elektriko, pospeši sušenje in zagotavlja gladke, sijoče in bolj hidrirane lase.
- Tiho delovanje – raven hrupa ne presega 75 dB niti pri največji hitrosti.

Nadzor hitrosti in temperature:

- Drsni gumb se uporablja za nastavitve hitrosti zraka: izklopljeno → nizko → visoko (glej sliko 5–A).
- Gumb za nadzor temperature omogoča izbiro med tremi načini, ki so označeni z barvnim LED obročem (glej sliko 5–B):
 - **Modra:** Hladen zrak
 - **Oranžna:** temperatura od 35 °C do 70 °C
 - **Rdeča:** temperatura od 75 °C do 90 °C
- Temperaturo lahko nastavite tudi s tipkama + in – v območju od 35 do 90 °C, v korakih po 5 °C. Izbrana vrednost je jasno prikazana na digitalnem zaslonu.
- Za aktiviranje načina cirkulacije, ki izmenično piha topel in hladen zrak za nežnejše sušenje las, pritisnite in držite gumb za temperaturo 3 sekunde (glej sliko 5–B).

Povzetek napak in rešitev

Koda	Napaka Opis	Rešitev
E1	Zaščita pred prenapetostjo	Obrnite se na servisni center
E2	Zaščita pred prenizko napetostjo	Preverite, ali je napetost med 180 V in 250 V
E3	Zaščita pred prenapetostjo	Preverite, ali je napetost med 180 V in 250 V
E4	Zaščita pred preveliko močjo	Obrnite se na servisni center
E5	Poškodovan temperaturni senzor	Obrnite se na servisni center
E6	Zaščita pred blokado motorja	Obrnite se na servisni center
E7	Zaščita pred izpadom faze motorja	Obrnite se na servisni center
E8	Zaščita pred pregrevanjem	Preverite, ali sta zračni vstop in izstop zamašena, počakajte 2 minuti, nato pa napravo ponovno vklopite

Varnostna opozorila:

- Ne pokrivajte zračnega vstopnega in izstopnega odprtja – nevarnost pregrevanja.
- Ne dotikajte se vročega izhoda ali priključka.
- Po uporabi vedno izključite sušilnik za lase iz električnega omrežja.

- Sušilnik za lase izključite iz vtičnice tako, da potegnete vtič, ne pa kabel.
- Napravo hranite na suhem.
- Kablov ne ovijajte okoli sušilnika za lase.
- Hranite izven dosega otrok.
- Ne popravljajte sami – popravilo prepustite strokovnjakom.
- V kopalnici uporabljajte napravo za zaščito pred tokom (največ 30 mA).
- Ne uporabljajte sušilnika za lase s poškodovanim kablom ali vtičem.
- Ne uporabljajte vročega zraka na lasih majhnih otrok.
- Filter redno čistite s suho krpo ali krtačo (brez vode ali čistilnih sredstev).

PREVIDNO: Električne naprave, priključene na omrežje, lahko še vedno prevajajo električni tok, tudi če so izklopljene. Ko sušilnik za lase ne uporabljate, ga izključite iz omrežja, da preprečite nevarnost požara. Po uporabi sušilnika za lase v kopalnici ga izključite iz električnega omrežja, da preprečite nevarnost poškodb zaradi vode. To storite tudi, če je sušilnik za lase izklopljen. Sušilnika za lase ne uporabljajte med tuširanjem ali kopanjem. Če sušilnik za lase pade v vodo, ga takoj izključite iz električnega omrežja. V nobenem primeru se ne dotikajte vode.



OPOZORILO: Sušilnika za lase ne uporabljajte v bližini kopalnih kadi, umivalnikov ali drugih mest, kjer je prisotna voda.

RS- KORISNIČKO UPUTSTVO

Poštovani kupci, hvala vam na poverenju i kupovini. Ovo uputstvo sadrži važne instrukcije za puštanje u rad i upotrebu. Kada predajete proizvod, molimo vas da predate i uputstvo.

Tehničke specifikacije:

• Snaga: 1600W • Napon: 220V • Frekvencija: 50/60Hz • Nivo buke: maks. 75dB • Brzina protoka vazduha: 30m/s • Brzina rotacije: 110.000RPM • Jonizator: Da • Dimenzije: 254×95×70,5 mm • Kabl: 2 m • Težina: 355 g (bez kabla za napajanje)

Opis fena za kosu (Slika 1)

1-izlaz za vazduh, 2-LED digitalni displej, 3-Brzina/Temperatura, 4-Touch kontrola, 5-Prekidač za uključivanje/isključivanje, brzina vazduha, 6-Stepen temperature, 7-uklonjivi filter za ulaz vazduha

Dodaci za fen za kosu:

- Ravni nastavak
 - Lako se postavlja pomoću magneta, koncentriše protok vazduha na određeni deo kose, ubrzava sušenje i pomaže pri stilizovanju, idealan za upotrebu sa češljem, može se rotirati za 360°
- Nastavak za zaglađivanje
 - Lako se postavlja pomoću magneta, omekšava protok vazduha za zaglađivanje kose i smanjenje naelektrisanosti, idealan za svakodnevno stilizovanje, može se rotirati za 360°
- Difuzor
 - Lako se postavlja pomoću magneta, ravnomerno raspršuje vazduh za prirodno sušenje kovrdžave i talasaste kose, pomaže u održavanju volumena i definicije lokni, može se rotirati za 360°
- Airwrap sa dvostrukim smerom
 - Lako se postavlja pomoću magnetnog adaptera, par nastavaka za uvijanje kose u dva smera, koristi protok vazduha za nežno oblikovanje bez ekstremne toplote, pogodan za pravljenje talasa i lokni

Čišćenje filtera (preporučuje se jednom mesečno):

1-Pre čišćenja filtera, isključite fen za kosu iz struje i ostavite ga da se ohladi; 2-Poklopac filtera je pričvršćen magnetom. Čvrsto uhvatite dršku fena i povucite poklopac filtera nadole sa uređaja (Slika 2); 3-Koristite suhu, neostavljajuću krpu ili mekanu četku da uklonite prašinu i prljavštinu sa poklopca filtera i rešetke filtera (Slika 3). Ne koristite vodu ili sredstva za čišćenje prilikom čišćenja. 4-Nakon čišćenja, vratite poklopac filtera; čućete tihi klik kada je pravilno postavljen (Slika 4).

Karakteristike proizvoda:

- Motor velike brzine – Bezčetkasti motor generiše snažan protok vazduha za brzo sušenje kose.
- Inteligentna kontrola temperature – Štiti kosu od oštećenja automatskom regulacijom temperature.
- Jonska tehnologija – smanjuje statički elektricitet, ubrzava sušenje i obezbeđuje glatkiju, sjajniju i hidriraniju kosu.
- Tih rad – nivo buke ne prelazi 75dB čak ni pri maksimalnoj brzini.

Kontrola brzine i temperature:

- Klizno dugme se koristi za podešavanje brzine vazduha: isključeno → nisko → visoko (pogledajte Sliku 5–A).
- Dugme za kontrolu temperature omogućava izbor između tri režima, koji su označeni bojama pomoću LED prstena (vidi Sliku 5–B):
 - **Plavo:** Hladan vazduh
 - **Narandžasto:** temperatura od 35 °C do 70 °C
 - **Crveno:** temperatura od 75 °C do 90 °C
- Temperatura se može podešavati i pomoću tastera + i – u opsegu od 35–90 °C, u koracima od 5°C. Izabrana vrednost je jasno prikazana na digitalnom displeju.
- Držite dugme za temperaturu 3 sekunde da biste aktivirali režim cirkulacije, koji naizmenično koristi topao i hladan vazduh za nežnije sušenje kose (vidi Sliku 5–B).

Pregled kodova grešaka i rešenja

Šifra	Opis kvara	Rešenje
E1	Zaštita od prevelike struje	Molimo kontaktirajte servisni centar
E2	Zaštita od niskog napona	Proverite da li je napon napajanja između 180V i 250V
E3	Zaštita od previsokog napona	Proverite da li je napon napajanja između 180V i 250V
E4	Zaštita od preopterećenja	Molimo kontaktirajte servisni centar
E5	Senzor temperature oštećen	Molimo kontaktirajte servisni centar
E6	Zaštita od blokade motora	Molimo kontaktirajte servisni centar
E7	Zaštita od kvara faze motora	Molimo kontaktirajte servisni centar
E8	Zaštita od pregrevanja	Proverite da li su ulaz i izlaz za vazduh blokirani, sačekajte 2 minuta, zatim ponovo uključite uređaj

Bezbednosna upozorenja:

- Ne prekrivajte ulaz i izlaz za vazduh – postoji rizik od pregrevanja.
- Ne dodirujte vrući izlaz ili nastavak.

- Uvek isključite fen iz struje nakon upotrebe.
- Isključite fen iz struje povlačenjem utikača, a ne kabl.
- Držite uređaj suvim.
- Ne obmotavajte kabl oko fena.
- Držite van domašaja dece.
- Ne popravljajte sami – prepustite servisiranje profesionalcima.
- Koristite uređaj za zaštitu od curenja struje (maks. 30 mA) u kupatilu.
- Ne koristite fen sa oštećenim kablom ili utikačem.
- Ne koristite vruć vazduh na kosi male dece.
- Redovno čistite filter suvom krpom ili četkom (bez vode ili sredstava za čišćenje).

PAŽNJA: Električni uređaji priključeni na mrežu mogu i dalje provoditi električnu struju, čak i kada su isključeni. Kada se ne koristi, isključite fen iz struje da biste izbegli rizik od požara. Nakon korišćenja fena u kupatilu, isključite ga iz struje da biste izbegli rizik od oštećenja vodom. Uradite to čak i ako je fen isključen. Ne koristite fen dok se tuširate ili kupate. Ako fen padne u vodu, odmah ga isključite iz struje. Ni u kom slučaju ne dodirujte vodu.



UPOZORENJE: Ne koristite fen za kosu u blizini kada, lavaboa ili bilo kog drugog mesta gde ima vode.

RO- MANUAL DE UTILIZARE

Stimați clienți, vă mulțumim pentru încredere și achiziție. Acest manual conține instrucțiuni importante pentru punerea în funcțiune și utilizare. La predarea produsului, vă rugăm să predați și manualul.

Specificații tehnice:

- Putere: 1600W•Tensiune: 220V•Frecvență: 50/60Hz•Nivel de zgomot: max. 75dB•Viteza fluxului de aer: 30m/s•Viteza de rotație: 110.000RPM•Ionizator: Da•Dimensiuni: 254×95×70,5 mm•Cabl: 2 m•Greutate: 355 g (fără cablu de alimentare)

Descriere uscător de păr (Figura 1)

1-ieșire de aer, 2-afișaj digital LED, 3-viteză/temperatură, 4-comandă tactilă, 5-comutator pornit/oprit, viteză aer, 6-selector de temperatură, 7-filtru de admisie a aerului detașabil

Accesorii pentru uscător de păr:

- Duza plată
 - Ușor de atașat cu un magnet, concentrează fluxul de aer pe o zonă specifică a părului, accelerează uscarea și ajută la coafare, ideal pentru utilizare cu un pieptene, poate fi rotit la 360°
- Duza de netezire
 - Ușor de atașat cu un magnet, înmoaie fluxul de aer pentru a netezi părul și a reduce firele rebele, ideal pentru coafarea de zi cu zi, poate fi rotit la 360°
- Difuzor
 - Ușor de atașat cu un magnet, distribuie uniform aerul pentru uscarea naturală a părului creț și ondulat, ajută la menținerea volumului și definiției buclelor, poate fi rotit la 360°
- Airwrap cu dublă direcție
 - Ușor de atașat cu ajutorul unui adaptor magnetic, pereche de accesorii pentru ondularea părului în două direcții, utilizează fluxul de aer pentru modelarea delicată fără căldură extremă, potrivit pentru crearea de valuri și bucle

Curățarea filtrului (recomandată o dată pe lună):

1-Înainte de a curăța filtrul, deconectați uscătorul de păr de la priză și lăsați-l să se răcească; 2-Capacul filtrului este fixat cu un magnet. Apucați ferm mânerul uscătorului de păr și trageți capacul filtrului în jos de pe aparat (Figura 2); 3-Folosiți o cârpă uscată, fără scame sau o perie moale pentru a îndepărta praful și murdăria de pe capacul filtrului și grila filtrului (Figura 3). Nu utilizați apă sau agenți de curățare pentru curățare. 4-După curățare, repuneți capacul filtrului; veți auzi un clic ușor când este poziționat corect (Figura 4).

Caracteristici ale produsului:

- Motor de mare viteză – Motorul fără perii generează un flux de aer puternic pentru uscarea rapidă a părului.
- Control inteligent al temperaturii – Protejează părul de deteriorare cu ajutorul controlului automat al temperaturii.
- Tehnologie cu ioni – reduce electricitatea statică, accelerează uscarea și asigură un păr mai neted, mai strălucitor și mai hidratat.
- Funcționare silențioasă – nivelul de zgomot nu depășește 75 dB chiar și la viteza maximă.

Controlul vitezei și temperaturii:

- Butonul glisant este utilizat pentru a seta viteza aerului: oprit → redus → ridicat (vezi Figura 5–A).
- Butonul de control al temperaturii vă permite să alegeți între trei moduri, care sunt codificate prin culori folosind un inel LED (vezi Figura 5–B):
 - **Albastru:** Aer rece
 - **Portocaliu:** temperatură de la 35 °C la 70 °C
 - **Roșu:** temperatură de la 75 °C la 90 °C
- Temperatura poate fi setată și cu ajutorul butoanelor + și –, în intervalul 35–90 °C, în pași de 5 °C. Valoarea selectată este afișată clar pe afișajul digital.
- Țineți apăsat butonul de temperatură timp de 3 secunde pentru a activa modul de circulație, care alternează între aer cald și rece pentru o uscare mai delicată a părului (vezi Figura 5–B).

Rezumatul codurilor de eroare și soluții

Cod	Descrierea defectului	Soluție
E1	Protecție la supracurent	Vă rugăm să contactați un centru de service
E2	Protecție la tensiune scăzută	Verificați dacă tensiunea de alimentare este între 180 V și 250 V
E3	Protecție la supratensiune	Verificați dacă tensiunea de alimentare este între 180 V și 250 V
E4	Protecție la suprasarcină	Vă rugăm să contactați un centru de service
E5	Senzor de temperatură defect	Vă rugăm să contactați un centru de service
E6	Protecție împotriva blocării motorului	Vă rugăm să contactați un centru de service
E7	Protecție împotriva defectării fazei motorului	Vă rugăm să contactați un centru de service
E8	Protecție la supraîncălzire	Verificați dacă orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt blocate, așteptați 2 minute, apoi porniți din nou aparatul

Avertismente de siguranță:

- Nu acoperiți orificiul de admisie și ieșire a aerului – risc de supraîncălzire.

- Nu atingeți orificiul de ieșire sau accesoriile fierbinți.
- Deconectați întotdeauna uscătorul de păr după utilizare.
- Deconectați uscătorul de păr trăgând de ștecher, nu de cablu.
- Păstrați aparatul uscat.
- Nu înfășurați cablul în jurul uscătorului de păr.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu reparați singur aparatul – încredințați repararea unui specialist.
- Utilizați un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (max. 30 mA) în baie.
- Nu utilizați un uscător de păr cu cablu sau ștecher deteriorat.
- Nu utilizați aer cald pe părul copiilor mici.
- Curățați filtrul în mod regulat cu o cârpă uscată sau o perie (fără apă sau agenți de curățare).

ATENȚIE: Aparatele electrice conectate la rețeaua electrică pot continua să conducă curent electric, chiar și atunci când sunt oprite. Când nu este utilizat, deconectați uscătorul de păr de la priză pentru a evita riscul de incendiu. După utilizarea uscătorului de păr în baie, deconectați-l de la priză pentru a evita riscul de deteriorare din cauza apei. Faceți acest lucru chiar dacă uscătorul de păr este oprit. Nu utilizați uscătorul de păr în timpul dușului sau al băii. Dacă uscătorul de păr cade în apă, deconectați-l imediat. Nu atingeți apa în niciun caz.



AVERTISMENT: Nu utilizați uscătorul de păr în apropierea căzilor, chiuvetelor sau în orice alt loc în care este prezentă apă.

BG- РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Уважаеми клиенти, благодарим Ви за доверието и покупката. Настоящото ръководство съдържа важни инструкции за пускане в експлоатация и работа. При предаване на продукта, моля предайте и ръководството.

Технически спецификации:

- Изходна мощност: 1600W•Напрежение: 220V•Честота: 50/60Hz•Ниво на шума: макс. 75dB•Скорост на въздушния поток: 30m/s•Скорост на въртене: 110,000RPM•Йонизатор: Да•Размери: 254×95×70,5 mm•Кабел: 2 m•Тегло: 355 g (без захранващ кабел)

Описание на сешоара (Фигура 1)

1-изход за въздух, 2-цифрен LED дисплей, 3-скорост/температура, 4-сензорен контрол, 5-превключвател за включване/изключване, скорост на въздуха, 6-регулатор на температурата, 7-сменяем филтър за входа на въздуха

Акcesoари за сешоар:

- Плоска накрайник
 - Лесно се закрепва с магнит, концентрира въздушния поток върху определена зона от косата, ускорява сушенето и помага при оформянето, идеален за използване с гребен, може да се върти на 360°
- Гладка дюза
 - Лесно се закрепва с магнит, омекотява въздушния поток, за да изгладя косата и да намали разпукването, идеална за ежедневно оформяне, може да се върти на 360°
- Дифузер
 - Лесно се закрепва с магнит, разпръсква равномерно въздуха за естествено сушене на къдрава и вълниста коса, помага за запазване на обема и дефиницията на къдриците, може да се върти на 360°
- Двойна посока Airwrap
 - Лесен за закрепване с магнитен адаптер, двойка приставки за нахъсване на косата в две посоки, използва въздушния поток за нежно оформяне без прекомерна топлина, подходящ за създаване на вълни и къдрици

Почистване на филтъра (препоръчително веднъж месечно):

1-Преди почистване на филтъра, изключете сешоара от електрическата мрежа и го оставете да изстине; 2-Капакът на филтъра е закрепен с магнит. Хванете здраво дръжката на сешоара и издърпайте капака на филтъра надолу от уреда (Фигура 2); 3-Използвайте суха, без влакна кърпа или мека четка, за да почистите праха и мръсотията от капака на филтъра и решетката на филтъра (Фигура 3). Не използвайте вода или почистващи препарати за почистване. 4-След почистването поставете капака на филтъра на мястото му; ще чуете леко щракване, когато е поставен правилно (Фигура 4).

Характеристики на продукта:

- Високоскоростен мотор – Безчетков мотор генерира мощен въздушен поток за бързо сушене на косата.

- Интелигентен контрол на температурата – предпазва косата от увреждане с автоматичен контрол на температурата.
- Ионна технология – намалява статичното електричество, ускорява сушенето и осигурява по-гладка, по-лъскава и по-хидратирана коса.
- Тиха работа – нивото на шума не надвишава 75 dB дори при максимална скорост.

Регулиране на скоростта и температурата:

- Плъзгащият бутон се използва за настройка на скоростта на въздуха: изключено → ниска → висока (виж фигура 5–А).
- Бутонът за контрол на температурата ви позволява да избирате между три режима, които са обозначени с цветове чрез LED пръстен (вижте фигура 5–В):
 - **Синя:** Хладен въздух
 - **Оранжев:** температура от 35 °C до 70 °C
 - **Червен:** температура от 75 °C до 90 °C
- Температурата може да се настройва и с бутоните + и – в диапазона от 35 до 90 °C, с стъпки от 5 °C. Избраната стойност се показва ясно на цифровия дисплей.
- За да активирате режима на циркулация, който редува топъл и хладен въздух за по-нежно сушене на косата (вижте фигура 5–В), задръжте бутона за температура натиснат за 3 секунди.

Обобщение на кодовете за неизправности и решения

Код	Описание на повредата	Решение
E1	Защита от претоварване	Моля, свържете се с сервизен център
E2	Защита от ниско напрежение	Проверете дали захранващото напрежение е между 180 V и 250 V
E3	Защита от пренапрежение	Проверете дали захранващото напрежение е между 180 V и 250 V
E4	Защита от претоварване	Моля, свържете се с сервизен център
E5	Повреден температурен сензор	Моля, свържете се с сервизен център
E6	Защита от блокиране на мотора	Моля, свържете се с сервизен център

E7	Защита от фазова повреда на двигателя	Моля, свържете се с сервизен център
E8	Защита от прегряване	Проверете дали входът и изходът за въздух са запушени, изчакайте 2 минути, след което включете отново

Предупреждения за безопасност:

- Не покривайте входа и изхода на въздуха — опасност от прегряване.
- Не докосвайте горещия изход или приставката.
- Винаги изключвайте сешоара от електрическата мрежа след употреба.
- Изключете сешоара от контакта, като дърпате щепсела, а не кабела.
- Дръжте уреда сух.
- Не увивайте кабела около сешоара.
- Дръжте извън обсега на деца.
- Не ремонтирайте сами — поверете сервизното обслужване на професионалисти.
- Използвайте устройство за остатъчен ток (макс. 30 mA) в банята.
- Не използвайте сешоар с повреден кабел или щепсел.
- Не използвайте горещ въздух върху косата на малки деца.
- Почиствайте редовно филтъра с суха кърпа или четка (без вода или почистващи препарати).

ВНИМАНИЕ: Електрическите уреди, свързани към електрическата мрежа, могат да продължат да пренасят електрически ток, дори когато са изключени. Когато не се използва, изключете сешоара от електрическата мрежа, за да избегнете риск от пожар. След употреба на сешоара в банята, изключете го от електрическата мрежа, за да избегнете риск от повреда от вода. Направете това дори ако сешоарът е изключен. Не използвайте сешоара, докато се къпете или взимате душ. Ако сешоарът падне във вода, незабавно го изключете от електрическата мрежа. Не докосвайте водата при никакви обстоятелства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте сешоара в близост до вани, мивки или други места, където има вода.

UA- ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Шановні клієнти, дякуємо за довіру та покупку. Цей посібник містить важливі інструкції щодо введення в експлуатацію та експлуатації. При передачі виробу просимо також передати інструкцію.

Технічні характеристики:

• Вихідна потужність: 1600 Вт•Напруга: 220 В•Частота: 50/60 Гц•Рівень шуму: макс. 75 дБ•Швидкість повітряного потоку: 30 м/с•Швидкість обертання: 110 000 об/хв•Іонізатор: Так•Розміри: 254×95×70,5 мм•Кабель: 2 м•Вага: 355 г (без шнура живлення)

Опис фена (Малюнок 1)

1 — вихід повітря, 2 — цифровий світлодіодний дисплей, 3 — швидкість/температура, 4 — сенсорне управління, 5 — вимикач, швидкість повітря, 6 — регулятор температури, 7 — знімний фільтр на вході повітря

Акcesуари для фена:

- Плоска насадка
 - Легко кріпиться за допомогою магніту, концентрує потік повітря на певній ділянці волосся, прискорює сушіння та допомагає укладати зачіску, ідеально підходить для використання з гребінцем, може обертатися на 360°
- Насадка для розгладження
 - Легко кріпиться за допомогою магніту, пом'якшує потік повітря для розгладження волосся та зменшення пухнастості, ідеально підходить для щоденного укладання, можна обертати на 360°
- Дифузор
 - Легко кріпиться за допомогою магніту, рівномірно розподіляє повітря для природного сушіння кучерявого та хвилястого волосся, допомагає зберегти об'єм і чіткість локонів, можна обертати на 360°
- Двосторонній Airwrap
 - Легко кріпиться за допомогою магнітного адаптера, пара насадок для завивки волосся в двох напрямках, використовує потік повітря для м'якого формування

без надмірного нагрівання, підходить для створення хвиль і локонів

Очищення фільтра (рекомендується раз на місяць):

1-Перед чищенням фільтра від'єднайте фен від мережі та дайте йому охолонути; 2-Кришка фільтра кріпиться за допомогою магніту. Міцно візьміть ручку фена і потягніть кришку фільтра вниз від приладу (малюнок 2); 3- Використовуйте суху, безворсову тканину або м'яку щітку, щоб видалити пил і бруд з кришки фільтра та решітки фільтра (малюнок 3). Не використовуйте для чищення воду або будь-які миючі засоби. 4-Після очищення встановіть кришку фільтра на місце; коли вона буде встановлена правильно, пролунає легкий клацання (малюнок 4).

Характеристики:

- Високошвидкісний двигун – безщітковий двигун створює потужний потік повітря для швидкого сушіння волосся.
- Інтелектуальний контроль температури – захищає волосся від пошкодження завдяки автоматичному контролю температури.
- Іонна технологія – зменшує статичну електрику, прискорює сушіння та забезпечує більш гладке, блискуче та зволене волосся.
- Тиха робота – рівень шуму не перевищує 75 дБ навіть на максимальній швидкості.

Регулювання швидкості та температури:

- Повзунковий перемикач використовується для регулювання швидкості повітря: вимкнено → низька → висока (див. рис. 5–А).
- Кнопка регулювання температури дозволяє вибрати один із трьох режимів, які позначені кольорами за допомогою світлодіодного кільця (див. малюнок 5–В):
 - **Синій:** холодне повітря
 - **Помаранчевий:** температура від 35 °C до 70 °C
 - **Червоний:** температура від 75 °C до 90 °
- Температуру також можна встановити за допомогою кнопок + і – в діапазоні від 35 до 90 °C з кроком 5 °C. Вибране значення чітко відображається на цифровому дисплеї.
- Утримуйте кнопку температури протягом 3 секунд, щоб активувати режим циркуляції, який чергує тепле і холодне

повітря для більш дбайливого сушіння волосся (див. малюнок 5–В).

Короткий опис кодів несправностей та способи їх усунення

Код	Опис несправності	Рішення
E1	Захист від перевантаження	Зверніться до сервісного центру
E2	Захист від низької напруги	Перевірте, чи напруга живлення знаходиться в межах від 180 В до 250 В
E3	Захист від перенапруги	Перевірте, чи напруга живлення знаходиться в межах від 180 В до 250 В
E4	Захист від перевантаження	Зверніться до сервісного центру
E5	Пошкоджений датчик температури	Зверніться до сервісного центру
E6	Захист від заклинювання двигуна	Зверніться до сервісного центру
E7	Захист від виходу з ладу фази двигуна	Зверніться до сервісного центру
E8	Захист від перегріву	Перевірте, чи не заблоковані вхід і вихід повітря, зачекайте 2 хвилини, а потім увімкніть пристрій знову

Попередження щодо безпеки:

- Не закривайте вхід і вихід повітря – це може призвести до перегріву.
- Не торкайтеся гарячого виходу або насадки.
- Завжди вимикайте фен з розетки після використання.
- Відключайте фен, витягуючи вилку з розетки, а не шнур.
- Зберігайте прилад у сухому місці.
- Не обмотуйте шнур навколо фена.
- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Не ремонтуйте самостійно – довірте обслуговування фахівцям.
- У ванній кімнаті використовуйте пристрій захисного відключення (макс. 30 мА).
- Не використовуйте фен із пошкодженим шнуром або вилкою.
- Не направляйте гаряче повітря на волосся маленьких дітей.
- Регулярно чистіть фільтр сухою ганчіркою або щіткою (без води та миючих засобів).

УВАГА: Електричні прилади, підключені до електромережі, можуть проводити електричний струм навіть у вимкненому стані. Коли фен не використовується, виймайте його з розетки, щоб уникнути ризику пожежі. Після використання фена у ванній кімнаті вимкніть його з розетки, щоб уникнути ризику пошкодження водою. Робіть це навіть якщо фен вимкнений. Не використовуйте фен під час прийняття душу або ванни. Якщо фен потрапив у воду, негайно вимкніть його з розетки. Ні в якому разі не торкайтеся води.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте фен поблизу ванн, раковин або інших місць, де є вода.

DK- BRUGERMANUAL

Kære kunde, tak for jeres tillid og køb. Denne manual indeholder vigtige instruktioner til idriftsættelse og betjening. Ved overdragelse af produktet skal manualen også udleveres.

Tekniske specifikationer:

• Effekt: 1600W•Spænding: 220V•Frekvens: 50/60Hz•Støjniveau: maks. 75dB•Luftstrømningshastighed: 30m/s•Rotationshastighed: 110.000RPM•Ionisator: Ja•Dimensioner: 254×95×70,5 mm•Kabel: 2 m•Vægt: 355 g (uden netledning)

Beskrivelse af hårtørrer (Figur 1)

1-luftudgang, 2-LED-display, 3-hastighed/temperatur, 4-berøringsbetjening, 5-tænd/sluk-knap, lufthastighed, 6-temperaturindstilling, 7-aftageligt luftindtagsfilter

Tilbehør til hårtørrer:

- Flad mundstykke
 - Let at fastgøre med en magnet, koncentrerer luftstrømmen på et bestemt område af håret, fremskynder tørringen og hjælper med styling, ideel til brug med en kam, kan drejes 360
- Udglattende dyse
 - Let at fastgøre med en magnet, blødgør luftstrømmen for at glatte håret og reducere flyvende hår, ideel til daglig styling, kan drejes 360
- Diffusor

- Let at fastgøre med en magnet, fordeler luften jævnt for naturlig tørring af krøllet og bølget hår, hjælper med at bevare volumen og definition af krøller, kan drejes 360
- Airwrap med dobbelt retning
 - Let at fastgøre med en magnetisk adapter, et par tilbehørsdele til krølning af hår i to retninger, bruger luftstrøm til skånsom formning uden ekstrem varme, velegnet til at skabe bølger og krøller

Rengøring af filteret (anbefales en gang om måneden):

1-Før du rengør filteret, skal du tage hårtørrerens stik ud af stikkontakten og lade den køle af. 2-Filterdækslet er fastgjort med en magnet. Tag godt fat i hårtørrerens håndtag og træk filterdækslet nedad fra apparatet (figur 2). 3-Brug en tør, fnugfri klud eller en blød børste til at fjerne støv og snavs fra filterdækslet og filtergitteret (figur 3). Brug ikke vand eller rengøringsmidler til rengøring. 4-Efter rengøring skal filterdækslet sættes på plads igen; du vil høre et let klik, når det er korrekt på plads (figur 4).

Produktfunktioner:

- Højhastighedsmotor – Den børsteløse motor genererer en kraftig luftstrøm til hurtig hårtørring.
- Intelligent temperaturregulering – Beskytter håret mod skader med automatisk temperaturregulering.
- Ion-teknologi – reducerer statisk elektricitet, fremskynder tørringen og sikrer glattere, mere glansfuldt og mere fugtet hår.
- Stille drift – støjniveauet overstiger ikke 75 dB, selv ved maksimal hastighed.

Hastigheds- og temperaturregulering:

- Skubbetasten bruges til at indstille lufthastigheden: slukket → lav → høj (se figur 5–A).
- Med temperaturkontrolknappen kan du vælge mellem tre tilstande, som er farvekodet ved hjælp af en LED-ring (se figur 5–B):
 - **Blå:** Kold luft
 - **Orange:** temperatur fra 35 °C til 70 °C
 - **Rød:** temperatur fra 75 °C til 90 °C
- Temperaturen kan også indstilles ved hjælp af knapperne + og – i området 35–90 °C, i trin på 5 °C. Den valgte værdi vises tydeligt på det digitale display.

- Hold temperaturknappen nede i 3 sekunder for at aktivere cirkulationstilstanden, som skifter mellem varm og kold luft for en mere skånsom tørring af håret (se figur 5—B).

Oversigt over fejlkoder og løsninger

Kode	Fejl beskrivelse	Løs
E1	Overstrømsbeskyttelse	Kontakt et servicecenter
E2	Lavspændingsbeskyttelse	Kontroller, at forsyningsspændingen er mellem 180 V og 250 V
E3	Overspændingsbeskyttelse	Kontroller, at forsyningsspændingen er mellem 180 V og 250 V
E4	Overbelastningsbeskyttelse	Kontakt et servicecenter
E5	Temperaturføler beskadiget	Kontakt et servicecenter
E6	Motorstopbeskyttelse	Kontakt et servicecenter
E7	Beskyttelse mod motorfasefejl	Kontakt et servicecenter
E8	Overophedningsbeskyttelse	Kontroller, om luftindtaget og -udtaget er blokeret, vent 2 minutter, og tænd derefter igen

Sikkerhedsadvarsler:

- Luftindtag og -udtag må ikke tildækkes – risiko for overophedning.
- Rør ikke ved den varme udgang eller tilbehør.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved at trække i stikket, ikke i ledningen.
- Hold apparatet tørt.
- Sno ikke ledningen omkring hårtørreren.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Reparer ikke selv – overlad service til fagfolk.
- Brug en fejlstrømsafbryder (maks. 30 mA) i badeværelset.
- Brug ikke en hårtørrer med beskadiget ledning eller stik.
- Brug ikke varm luft på små børns hår.
- Rengør filteret regelmæssigt med en tør klud eller børste (uden vand eller rengøringsmidler).

FORSIGTIG: Elektriske apparater, der er tilsluttet lysnettet, kan stadig være strømførende, selv når de er slukket. Når hårtørreren ikke er i brug, skal stikket trækkes ud for at undgå brandfare. Efter brug af hårtørrer i badeværelset skal stikket trækkes ud for at undgå risiko for vandskader. Gør dette, selvom hårtørreren

er slukket. Brug ikke hårtørreren, mens du er i bad eller i badekar. Hvis hårtørreren falder i vand, skal du straks trække stikket ud. Rør under ingen omstændigheder ved vandet.



ADVARSEL: Brug ikke hårtørreren i nærheden af badekar, håndvaske eller andre steder, hvor der er vand.

FI - KÄYTTÖOHJE

Hyvät asiakkaat, kiitämme teitä luottamuksestanne ja ostoksestanne. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita käyttöönottoa ja käyttöä varten. Luovuttaessanne tuotteen, luovuttakaa myös käyttöohje.

Tekniset tiedot:

• Teho: 1600 W•Jännite: 220 V•Taajuus: 50/60 Hz•Melutaso: enintään 75 dB•Ilman virtausnopeus: 30 m/s•Pyörimisnopeus: 110 000 rpm•Ionisaattori: Kyllä•Mitat: 254×95×70,5 mm•Kaapecti: 2 m•Paino: 355 g (ilman virtajohtoa)

Hiustenkuivaajan kuvaus (Kuva 1)

1-ilman ulostulo, 2-LED-digitaalinäyttö, 3-nopeus/lämpötila, 4-kosketusohjaus, 5-virtakytkin, ilman nopeus, 6-lämpötilan säätö, 7-irrotettava ilmanottosuodatin

Hiustenkuivaajan lisävarusteet:

- Litteä suutin
 - Helppo kiinnittää magneetilla, keskittää ilmavirran tiettyyn kohtaan hiuksissa, nopeuttaa kuivumista ja helpottaa muotoilua, ihanteellinen käytettäväksi kammien kanssa, voidaan kääntää 360°
- Sileä suutin
 - Helppo kiinnittää magneetilla, pehmentää ilmavirtaa tasoittamaan hiuksia ja vähentämään sähköisyyttä, ihanteellinen päivittäiseen muotoiluun, voidaan kääntää 360°
- Diffusori
 - Helppo kiinnittää magneetilla, jakaa ilman tasaisesti kiharaisten ja aaltoilevien hiusten luonnolliseen kuivaukseen, auttaa säilyttämään kiharoiden volyymin ja muodon, voidaan kääntää 360°

- Kaksisuuntainen Airwrap
 - Helppo kiinnittää magneettisella adapterilla, kaksi kiinnikettä kiharoiden muotoiluun kahteen suuntaan, käyttää ilmapirtaa hellävaraiseen muotoiluun ilman äärimmäistä kuumuutta, sopii aaltojen ja kiharoiden luomiseen

Suodattimen puhdistus (suositellaan kerran kuukaudessa):

1-Ennen suodattimen puhdistamista irrota hiustenkuivaaja pistorasiasta ja anna sen jäähtyä. 2-Suodattimen kansi on kiinnitetty magneetilla. Tartu hiustenkuivaajan kahvaan tukevasti ja vedä suodattimen kansi alaspäin laitteesta (kuva 2). 3-Poista pöly ja lika suodattimen kannesta ja suodatinsäleiköstä kuivalla, nukkaamattomalla liinalla tai pehmeällä harjalla (kuva 3). Älä käytä puhdistukseen vettä tai puhdistusaineita. 4-Aseta suodatinkansi paikalleen puhdistuksen jälkeen; kuulet pehmeän napsahduksen, kun se on oikein paikallaan (kuva 4).

Tuotteen ominaisuudet:

- Nopea moottori – Harjaton moottori tuottaa voimakkaan ilmapvirran, joka kuivaa hiukset nopeasti.
- Älykäs lämpötilan säätö – Suojaa hiuksia vaurioilta automaattisella lämpötilan säädöllä.
- Ioniteknologia – vähentää staattista sähköä, nopeuttaa kuivumista ja takaa sileämmät, kiiltävämmät ja kosteutetut hiukset.
- Hiljainen käyttö – melutaso ei ylitä 75 dB edes suurimmalla nopeudella.

Nopeuden ja lämpötilan säätö:

- Liukukytkimellä asetetaan ilman nopeus: pois → matala → korkea (katso kuva 5–A).
- Lämpötilan säätöpainikkeella voit valita kolmesta tilasta, jotka on merkitty värikoodeilla LED-renkaalla (katso kuva 5–B):
 - **Sininen:** Kylmä ilma
 - **Oranssi:** lämpötila 35 °C:sta 70 °C
 - **Punainen:** lämpötila 75 °C:sta 90
- Lämpötila voidaan asettaa myös + ja – painikkeilla välillä 35–90 °C, 5 °C:n välein. Valittu arvo näkyy selvästi digitaalisessa näytössä.
- Pidä lämpötilanäppäintä painettuna 3 sekunnin ajan, jotta kiertoilmatila aktivoituu. Kiertoilmatila vaihtaa lämpimän ja

viileän ilman välillä, jolloin hiukset kuivuvat hellävaraisemmin (katso kuva 5–B).

Vikakoodien ja ratkaisujen yhteenveto

Koodi	Vian kuvaus	Ratkaisu
E1	Ylivirtasuojaus	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
E2	Alijännitesuojaus	Tarkista, että syöttöjännite on välillä 180 V ja 250 V
E3	Ylijännitesuoja	Tarkista, että syöttöjännite on välillä 180 V ja 250 V
E4	Ylikuormitussuoja	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
E5	Lämpötila-anturi vaurioitunut	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
E6	Moottorin jumittumisen suojaus	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
E7	Moottorin vaihevirheensuojaus	Ota yhteyttä huoltokeskukseen
E8	Ylikuumenemissuoja	Tarkista, että ilman tulo- ja poistoaukot eivät ole tukossa, odota 2 minuuttia ja käynnistä laite uudelleen

Turvallisuusvaroitukset:

- Älä peitä ilman sisään- ja ulostuloaukkoja – ylikuumenemisen vaara.
- Älä kosketa kuumaa ulostuloaukkoa tai lisälaitetta.
- Irrota hiustenkuivaaja aina pistorasiasta käytön jälkeen.
- Irrota hiustenkuivaaja pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, älä johdosta.
- Pidä laite kuivana.
- Älä kiedo johtoa hiustenkuivaajan ympärille.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Älä korjaa laitetta itse – anna huolto ammattilaisille.
- Käytä kylpyhuoneessa vikavirtasuojakytkintä (enintään 30 mA).
- Älä käytä hiustenkuivaajaa, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä suuntaa kuumaa ilmaa pienten lasten hiuksiin.
- Puhdista suodatin säännöllisesti kuivalla liinalla tai harjalla (ilman vettä tai puhdistusaineita).

VAROITUS: Verkkovirtaan kytketyt sähkölaitteet voivat johtaa sähkövirtaa myös sammutettuna. Kun hiustenkuivaajaa ei käytetä, irrota se pistorasiasta tulipalon

vaaran välttämiseksi. Kun olet käyttänyt hiustenkuivaajaa kylpyhuoneessa, irrota se pistorasiasta veden aiheuttaman vaurion riskin välttämiseksi. Tee tämä myös silloin, kun hiustenkuivaaja on sammutettu. Älä käytä hiustenkuivaajaa suihkun tai kylvyn aikana. Jos hiustenkuivaaja putoaa veteen, irrota se välittömästi pistorasiasta. Älä missään tapauksessa kosketa vettä.



VAROITUS: Älä käytä hiustenkuivaajaa kylpyammeen, pesualtaan tai muun veden lähellä.

SE- ANVÄNDARMANUAL

Kära kunder, tack för ert förtroende och köp. Denna bruksanvisning innehåller viktiga anvisningar för idrifttagning och användning. Vid överlämning av produkten ska även bruksanvisningen överlämnas.

Tekniska specifikationer:

• Effekt: 1600 W•spänning: 220 V•frekvens: 50/60 Hz•Ljudnivå: max. 75 dB•Luftflödes hastighet: 30 m/s•Rotationshastighet: 110 000 rpm•jonisator: Ja•Mått: 254×95×70,5 mm•Kabel: 2 m•Vikt: 355 g (utan nätsladd)

Hårtorkens beskrivning (Figur 1)

1-luftutlopp, 2-digital LED-display, 3-hastighet/temperatur, 4-touchkontroll, 5-på/av-knapp, lufthastighet, 6-temperaturreglage, 7-avtagbart luftfilter

Tillbehör till hårtork:

- Platt munstycke
 - Lätt att fästa med magnet, koncentrerar luftflödet till ett specifikt område av håret, påskyndar torkningen och underlättar styling, idealisk att använda med en kam, kan roteras 360°
- Utjämnande munstycke
 - Lätt att fästa med magnet, mjukar upp luftflödet för att göra håret slätt och minska flygigt hår, perfekt för daglig styling, kan roteras 360°
- Diffusor
 - Lätt att fästa med magnet, fördelar luften jämnt för naturlig torkning av lockigt och vågigt hår, hjälper till att bibehålla volym och definition av lockar, kan roteras 360°

- Airwrap med dubbla riktningar
 - Lätt att fästa med en magnetisk adapter, två tillbehör för att locka håret i två riktningar, använder luftflöde för skonsam formning utan extrem värme, lämplig för att skapa vågor och lockar

Rengöring av filtret (rekommenderas en gång i månaden):

1-Innan du rengör filtret, koppla bort hårtorken från elnätet och låt den svalna. 2-Filterlocket är fäst med en magnet. Håll hårt i hårtorkens handtag och dra filterlocket nedåt från apparaten (figur 2). 3-Använd en torr, luddfri trasa eller mjuk borste för att ta bort damm och smuts från filterlocket och filtergallret (figur 3). Använd inte vatten eller rengöringsmedel för rengöring. 4-Sätt tillbaka filterlocket efter rengöring; du hör ett lätt klick när det sitter på plats (figur 4).

Produktens egenskaper:

- Höghastighetsmotor – Den borstlösa motorn genererar ett kraftfullt luftflöde för snabb hårtorkning.
- Intelligent temperaturkontroll – Skyddar håret från skador med automatisk temperaturkontroll.
- Jonteknik – minskar statisk elektricitet, påskyndar torkningen och ger mjukare, glansigare och mer återfuktat hår.
- Tyst drift – ljudnivån överstiger inte 75 dB, även vid maximal hastighet.

Hastighets- och temperaturkontroll:

- Skjutknappen används för att ställa in lufthastigheten: av → låg → hög (se figur 5–A).
- Med temperaturkontrollknappen kan du välja mellan tre lägen, som är färgkodade med en LED-ring (se figur 5–B):
 - **Blå:** Kall luft
 - **Orange:** temperatur från 35 °C till 70 °C
 - **Röd:** temperatur från 75 °C till 90 °C
- Temperaturen kan också ställas in med knapparna + och – inom intervallet 35–90 °C, i steg om 5 °C. Det valda värdet visas tydligt på den digitala displayen.
- Håll temperaturknappen intryckt i 3 sekunder för att aktivera cirkulationsläget, som växlar mellan varm och kall luft för skonsammare hårtorkning (se figur 5–B).

Sammanfattning av felkoder och lösningar

Kod	Felbeskrivning	Lös
E1	Överströmsskydd	Kontakta ett servicecenter
E2	Lågspänningsskydd	Kontrollera att matningsspänningen ligger mellan 180 V och 250 V
E3	Överspänningsskydd	Kontrollera att matningsspänningen ligger mellan 180 V och 250 V
E4	Överbelastningsskydd	Kontakta ett servicecenter
E5	Temperaturgivare skadad	Kontakta ett servicecenter
E6	Motorskydd	Kontakta ett servicecenter
E7	Skydd mot motorfasfel	Kontakta ett servicecenter
E8	Överhettningsskydd	Kontrollera att luftintaget och luftutloppet inte är blockerade, vänta 2 minuter och starta sedan igen

Säkerhetsvarningar:

- Täck inte luftintaget och luftutloppet – risk för överhettning.
- Rör inte det heta utloppet eller tillbehöret.
- Koppla alltid ur hårtorken efter användning.
- Dra ur hårtorken i kontakten, inte i sladden.
- Håll apparaten torr.
- Vik inte sladden runt hårtorken.
- Förvara utom räckhåll för barn.
- Reparera inte själv – anlita en fackman för service.
- Använd en jordfelsbrytare (max. 30 mA) i badrummet.
- Använd inte en hårtork med skadad sladd eller stickkontakt.
- Använd inte varmluft på små barns hår.
- Rengör filtret regelbundet med en torr trasa eller borste (utan vatten eller rengöringsmedel).

WARNING: Elektriska apparater som är anslutna till elnätet kan fortfarande leda ström, även när de är avstängda. Dra ur hårtorkens stickkontakt när den inte används för att undvika brandrisk. Efter användning av hårtorken i badrummet ska du dra ut kontakten för att undvika risk för vattenskador. Gör detta även om hårtorken är avstängd. Använd inte hårtorken när du duschar eller badar. Om hårtorken faller i vatten, koppla omedelbart ur den. Rör inte vattnet under några omständigheter.



WARNING: Använd inte hårtorken nära badkar, handfat eller andra platser där det finns vatten.

GR- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητοί πελάτες, σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και την αγορά σας. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση. Κατά την παράδοση του προϊόντος, παρακαλούμε να παραδώσετε και το εγχειρίδιο.

Τεχνικές προδιαγραφές:

• Ισχύς εξόδου: 1600W•Τάση: 220V•Συχνότητα: 50/60Hz•Επίπεδο θορύβου: μέγ. 75dB•Ταχύτητα ροής αέρα: 30m/s•Ταχύτητα περιστροφής: 110.000RPM•Ιονιστής: Ναι•Διαστάσεις: 254×95×70,5 mm•Καλώδιο: 2 m•Βάρος: 355 g (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας)

Περιγραφή στεγνωτήρα μαλλιών (Εικόνα 1)

1-έξοδος αέρα, 2-ψηφιακή οθόνη LED, 3-ταχύτητα/θερμοκρασία, 4-χειριστήριο αφής, 5-διακόπτης on/off, ταχύτητα αέρα, 6-ρυθμιστής θερμοκρασίας, 7-αφαιρούμενο φίλτρο εισόδου αέρα

Αξεσουάρ στεγνωτήρα μαλλιών:

- Επίθετο επίπεδο ακροφύσιο
 - Εύκολη τοποθέτηση με μαγνήτη, συγκεντρώνει τη ροή του αέρα σε συγκεκριμένη περιοχή των μαλλιών, επιπαχύνει το στέγνωμα και βοηθά στο styling, ιδανικό για χρήση με χτένα, περιστρέφεται 360
- Ακροφύσιο λείανσης
 - Εύκολη τοποθέτηση με μαγνήτη, μαλακώνει τη ροή του αέρα για να λειάνει τα μαλλιά και να μειώσει το φριζάρισμα, ιδανικό για καθημερινό styling, περιστρέφεται 360°
- Διαχύτης
 - Εύκολη τοποθέτηση με μαγνήτη, διασκορπίζει ομοιόμορφα τον αέρα για φυσικό στέγνωμα των σγουρών και κυματιστών μαλλιών, βοηθά στη διατήρηση του όγκου και του σχήματος των μπούκλων, περιστρέφεται 360°
- Airwrap διπλής κατεύθυνσης

- Εύκολη τοποθέτηση με μαγνητικό προσαρμογέα, ζεύγος εξαρτημάτων για μπουύκλες σε δύο κατευθύνσεις, χρησιμοποιεί ροή αέρα για απαλό σχήμα χωρίς υπερβολική θερμότητα, κατάλληλο για δημιουργία κυμάτων και μπουύκλων

Καθαρισμός του φίλτρου (συνιστάται μία φορά το μήνα):

1-Πριν καθαρίσετε το φίλτρο, αποσυνδέστε το στεγνωτήρα μαλλιών από το ρεύμα και αφήστε τον να κρυώσει. 2-Το κάλυμμα του φίλτρου είναι προσαρτημένο με μαγνήτη. Πιάστε σταθερά τη λαβή του στεγνωτήρα μαλλιών και τραβήξτε το κάλυμμα του φίλτρου προς τα κάτω από τη συσκευή (Εικόνα 2). 3-Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, χωρίς χνούδια πανί ή μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τη βρωμιά από το κάλυμμα του φίλτρου και τη σχάρα του φίλτρου (Εικόνα 3). Μην χρησιμοποιείτε νερό ή καθαριστικά για τον καθαρισμό. 4-Μετά τον καθαρισμό, επανατοποθετήστε το κάλυμμα του φίλτρου. Θα ακούσετε ένα απαλό κλικ όταν είναι σωστά τοποθετημένο (Εικόνα 4).

Χαρακτηριστικά προϊόντος:

- Κινητήρας υψηλής ταχύτητας – Ο κινητήρας χωρίς ψήκτρες παράγει ισχυρή ροή αέρα για γρήγορο στέγνωμα των μαλλιών.
- Έξυπνος έλεγχος θερμοκρασίας – Προστατεύει τα μαλλιά από τη φθορά με αυτόματο έλεγχο θερμοκρασίας.
- Τεχνολογία ιόντων – μειώνει τον στατικό ηλεκτρισμό, επιταχύνει το στέγνωμα και εξασφαλίζει πιο απαλά, λαμπερά και ενυδατωμένα μαλλιά.
- Αθόρυβη λειτουργία – τα επίπεδα θορύβου δεν υπερβαίνουν τα 75dB ακόμη και στη μέγιστη ταχύτητα.

Έλεγχος ταχύτητας και θερμοκρασίας:

- Το κουμπί ολίσθησης χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση της ταχύτητας του αέρα: απενεργοποίηση → χαμηλή → υψηλή (βλ. Εικόνα 5–Α).
- Το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας σας επιτρέπει να επιλέξετε μεταξύ τριών λειτουργιών, οι οποίες είναι χρωματικά κωδικοποιημένες με ένα δακτύλιο LED (βλ. Εικόνα 5–Β):
 - **Μπλε:** Κρύος αέρας
 - **Πορτοκαλί:** θερμοκρασία από 35 °C έως 70 °C
 - **Κόκκινο:** θερμοκρασία από 75 °C έως 90 °
- Η θερμοκρασία μπορεί επίσης να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τα κουμπιά + και – στην περιοχή από 35–90 °C, σε βήματα των

5°C. Η επιλεγμένη τιμή εμφανίζεται με σαφήνεια στην ψηφιακή οθόνη.

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί θερμοκρασίας για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κυκλοφορίας, η οποία εναλλάσσει ζεστό και κρύο αέρα για πιο απαλό στέγνωμα των μαλλιών (βλ. Εικόνα 5–B).

Περίληψη κωδικών ασφαλμάτων και λύσεις

Κωδικός	Περιγραφή βλάβης	Λύση
E1	Προστασία από υπερβολικό ρεύμα	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
E2	Προστασία από χαμηλή τάση	Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι μεταξύ 180V και 250V
E3	Προστασία από υπέρταση	Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι μεταξύ 180V και 250V
E4	Προστασία από υπερβολική ισχύ	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
E5	Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
E6	Προστασία από μπλοκάρισμα κινητήρα	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
E7	Προστασία από βλάβη φάσης κινητήρα	Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις
E8	Προστασία από υπερθέρμανση	Ελέγξτε αν η είσοδος και η έξοδος του αέρα είναι φραγμένες, περιμένετε 2 λεπτά και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή

Προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα – κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- Μην αγγίζετε την καυτή έξοδο ή το εξάρτημα.
- Αποσυνδέετε πάντα το στεγνωτήρα μαλλιών μετά τη χρήση.
- Αποσυνδέστε το στεγνωτήρα μαλλιών τραβώντας το βύσμα και όχι το καλώδιο.
- Κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το στεγνωτήρα μαλλιών.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας – αναθέστε την επισκευή σε επαγγελματίες.
- Χρησιμοποιείτε διακόπτη διαρροής ρεύματος (μέγ. 30 mA) στο μπάνιο.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών με κατεστραμμένο καλώδιο ή βύσμα.

- Μην χρησιμοποιείτε ζεστό αέρα στα μαλλιά μικρών παιδιών.
- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο με ένα στεγνό πανί ή βούρτσα (χωρίς νερό ή καθαριστικά).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι ηλεκτρικές συσκευές που είναι συνδεδεμένες στο δίκτυο ρεύματος μπορεί να συνεχίσουν να μεταφέρουν ηλεκτρικό ρεύμα, ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένες. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα μαλλιών, αποσυνδέστε τον από την πρίζα για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μετά τη χρήση του στεγνωτήρα μαλλιών στο μπάνιο, αποσυνδέστε τον από το ρεύμα για να αποφύγετε τον κίνδυνο ζημιάς από το νερό. Κάντε το αυτό ακόμα και αν ο στεγνωτήρας μαλλιών είναι απενεργοποιημένος. Μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα μαλλιών ενώ κάνετε ντους ή μπάνιο. Εάν ο στεγνωτήρας μαλλιών πέσει στο νερό, αποσυνδέστε τον αμέσως. Μην αγγίζετε το νερό σε καμία περίπτωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το στεγνωτήρα μαλλιών κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή σε οποιοδήποτε άλλο σημείο όπου υπάρχει νερό.

LT- NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gerbiami klientai, dėkojame už pasitikėjimą ir pirkimą. Šiame vadove pateiktos svarbios instrukcijos dėl įrenginio paleidimo ir eksploataavimo. Perdavę produktą, prašome perduoti ir instrukciją.

Techniniai duomenys:

• Galingumas: 1600 W•Įtampa: 220 V•Dažnis: 50/60 Hz•Triukšmo lygis: maks. 75 dB•Oro srauto greitis: 30 m/s•Sukimosi greitis: 110 000 aps/min•Jonizatorius: Taip•Matmenys: 254×95×70,5 mm•Laidas: 2 m•Svoris: 355 g (be maitinimo laido)

Plaukų džiovintuvo aprašymas (1 pav.)

1 – oro išėjimo anga, 2 – skaitmeninis LED ekranas, 3 – greitis/temperatūra, 4 – jutiklinis valdymas, 5 – įjungimo/išjungimo jungiklis, oro greitis, 6 – temperatūros regulatorius, 7 – nuimamas oro įėjimo filtras

Plaukų džiovintuvo priedai:

- Plokščias antgalis
 - Lengvai pritvirtinamas magnetu, sutelkia oro srautą į tam tikrą plaukų vietą, pagreitina džiovinimą ir padeda

- suformuoti šukuoseną, idealiai tinka naudoti su šukomis, gali būti pasukamas 360° kampu
- Švelninantis antgalis
 - Lengvai pritvirtinamas magnetu, sušvelnina oro srautą, kad plaukai taptų glotnūs ir nesisklaidytų, idealiai tinka kasdieniam šukuosenos formavimui, pasukamas 360° kampu
- Difuzorius
 - Lengvai pritvirtinamas magnetu, tolygiai paskirsto orą, kad garbanoti ir banguoti plaukai džiūtų natūraliai, padeda išlaikyti garbanų apimtį ir formą, pasukamas 360° kampu
- Dvejopo veikimo „Airwrap“
 - Lengvai pritvirtinamas magnetiniu adapteriu, pora antgalių garbanotiems plaukams dviem kryptimis, naudoja oro srautą švelniam formavimui be pernelyg didelio karščio, tinka bangoms ir garbanoms kurti

Filtro valymas (rekomenduojama kartą per mėnesį):

1-Prieš valydami filtrą, atjunkite plaukų džiovintuvą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti; 2-Filtro dangtelis pritvirtintas magnetu. Tvirtai suimkite plaukų džiovintuvo rankeną ir nuimkite filtro dangtelį nuo prietaiso (2 pav.); 3-Naudokite sausą, be pūkelių audeklą arba minkštą šepetėlį, kad nuvalytumėte dulkes ir nešvarumus nuo filtro dangtelio ir filtro grotelių (3 pav.). Valymui nenaudokite vandens ar valymo priemonių. 4-Po valymo uždėkite filtro dangtelį; kai jis bus tinkamai uždėtas, išgirsite tylų spragtelėjimą (4 pav.).

Produkto savybės:

- Greitaeigis variklis – bešepetis variklis sukuria galingą oro srautą, kuris greitai išdžiovina plaukus.
- Pažangi temperatūros kontrolė – automatinė temperatūros kontrolė apsaugo plaukus nuo pažeidimų.
- Jonų technologija – sumažina statinį elektros krūvį, pagreitina džiovinimą ir užtikrina gladesnius, blizgesnius ir labiau drėgnus plaukus.
- Tylus veikimas – net esant maksimaliam greičiui triukšmo lygis neviršija 75 dB.

Greičio ir temperatūros reguliavimas:

- Slydimo mygtukas naudojamas oro greičiui nustatyti: išjungta → mažas → didelis (žr. 5–A paveikslą).
- Temperatūros reguliavimo mygtuku galite pasirinkti vieną iš trijų režimų, kurie yra pažymėti spalvotu LED žiedu (žr. 5–B paveikslą):
 - **Mėlyna:** Šaltas oras
 - **Oranžinė:** temperatūra nuo 35 °C iki 70 °C
 - **Raudona** temperatūra nuo 75 °C iki 90 °C
- Temperatūrą taip pat galima nustatyti naudojant + ir – mygtukus nuo 35 iki 90 °C, 5 °C žingsniais. Pasirinkta vertė aiškiai rodoma skaitmeniniame ekrane.
- Laikykite temperatūros mygtuką nuspaudę 3 sekundes, kad įjungtumėte cirkuliacijos režimą, kuris keičia šiltą ir šaltą orą, kad plaukai būtų džiovinami švelniau (žr. 5–B paveikslą).

Gedimų kodų ir sprendimų santrauka

Kodas	Gedimo aprašymas	Sprendimas
E1	Pernelyg didelės srovės apsauga	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
E2	Žemos įtampos apsauga	Patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra nuo 180 V iki 250 V
E3	Apsauga nuo viršįtampio	Patikrinkite, ar maitinimo įtampa yra nuo 180 V iki 250 V
E4	Apsauga nuo per didelės galios	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
E5	Temperatūros jutiklis sugadintas	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
E6	Variklio užstrigimo apsauga	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
E7	Variklio fazės gedimo apsauga	Kreipkitės į aptarnavimo centrą
E8	Apsauga nuo perkaitimo	Patikrinkite, ar oro įėjimo ir išėjimo angos nėra užblokuotos, palaukite 2 minutes, tada vėl įjunkite

Saugos įspėjimai:

- Nenudengite oro įėjimo ir išėjimo angų – kyla perkaitimo pavojus.
- Nelieskite karštos išėjimo angos ar priedo.

- Po naudojimo visada išjunkite plaukų džiovintuvą iš elektros tinklo.
- Išjunkite plaukų džiovintuvą ištraukdami kištuką, o ne laidą.
- Laikykite prietaisą sausu.
- Nesupinkite laido aplink plaukų džiovintuvą.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nereparuokite patys – remontą patikėkite profesionalams.
- Vonios kambaryje naudokite likutinės srovės įtaisą (maks. 30 mA).
- Nenaudokite plaukų džiovintuvo su pažeistu laidu ar kištuku.
- Nenaudokite karšto oro ant mažų vaikų plaukų.
- Filtrą reguliariai valykite sausa šluoste arba šepetėliu (be vandens ar valymo priemonių).

ĮSPĖJIMAS: Prie elektros tinklo prijungti elektros prietaisai gali laidžios elektros srovę net ir išjungti. Kai nenaudojate plaukų džiovintuvo, išjunkite jį iš elektros tinklo, kad išvengtumėte gaisro pavojaus. Po naudojimo vonios kambaryje išjunkite plaukų džiovintuvą iš elektros tinklo, kad išvengtumėte vandens sugadinimo. Tai darykite net ir tada, kai plaukų džiovintuvas yra išjungtas. Nenaudokite plaukų džiovintuvo duše ar vonioje. Jei plaukų džiovintuvas įkrito į vandenį, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo. Jokiu būdu nelieskite vandens.



ĮSPĖJIMAS: Nenaudokite plaukų džiovintuvo šalia vonių, kriauklių ar kitose vietose, kur yra vandens.

LV- LIETOTĄJA ROKASGRĀMATA

Cienijamie klienti, pateicamies par uzticību un pirkumu. Šajā rokasgrāmatā ir svarīgas instrukcijas par ekspluatācijas uzsākšanu un lietošanu. Nododot produktu, lūdzu, nododiet arī šo rokasgrāmatu.

Tehniskie dati:

• Jauda: 1600 W•Spriegums: 220 V•Frekvencė: 50/60 Hz•Trokšņa lygis: maks. 75 dB•Gaisa plūsmas ātrums: 30 m/s•Rotācijas ātrums: 110 000 apgr./min. •Jonizators: Jā•Izmēri: 254×95×70,5 mm•Kabelis: 2 m•Svars: 355 g (bez barošanas vada)

Fēna apraksts (1. attēls)

1 – gaisa izplūdes atvere, 2 – LED digitālais displejs, 3 – ātrums/temperatūra, 4 – skārienjūtīgā vadība, 5 – ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, gaisa ātrums, 6 – temperatūras regulētājs, 7 – noņemams gaisa iekļūdes filtrs

Fēna piederumi:

- Plakana uzgaļa uzgalis
 - Viegli piestiprināms ar magnētu, koncentrē gaisa plūsmu uz noteiktu matu zonu, paātrina žāvēšanu un palīdz veidot frizūru, ideāli lietojams kopā ar ķemmi, var pagriezt 360°
- Gludināšanas uzgalis
 - Viegli piestiprināms ar magnētu, mīkstina gaisa plūsmu, lai izlīdzinātu matus un samazinātu to sprogāšanu, ideāli piemērots ikdienas frizūras veidošanai, pagriežams 360° leņķī
- Difuzors
 - Viegli piestiprināms ar magnētu, vienmērīgi izkļiedē gaisu, lai cirtaini un viļņaini mati žūtu dabīgi, palīdz saglabāt apjomu un cirtu izteiksmīgumu, pagriežams 360° leņķī
- Divvirzienu Airwrap
 - Viegli piestiprināms ar magnētisku adapteri, divi uzgaļi matu cirpšanai divos virzienos, izmanto gaisa plūsmu maigai formēšanai bez pārāk lielas siltuma, piemērots viļņu un cirtu veidošanai

Filtra tīrīšana (ieteicams reizi mēnesī):

1-Pirms filtra tīrīšanas atvienojiet fēnu no elektrotīkla un ļaujiet tam atdzist; 2-Filtra vāks ir piestiprināts ar magnētu. Cieši satveriet fēna rokturi un velciet filtra vāku uz leju no ierīces (2. attēls); 3-Izmantojiet sausu, neplūstošu audumu vai mīkstu suku, lai noņemtu putekļus un netīrumus no filtra vāka un filtra režģa (3. attēls). Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus. 4-Pēc tīrīšanas uzlieciet atpakaļ filtra vāku; kad tas ir pareizi uzlikts, dzirdēsiet vieglu klikšķi (4. attēls).

Produkta īpašības:

- Ātrgaitas motors – bezsuku motors rada spēcīgu gaisa plūsmu ātrai matu žāvēšanai.
- Intelīgenta temperatūras kontrole – automātiskā temperatūras kontrole aizsargā matus no bojājumiem.
- Jonu tehnoloģija – samazina statisko elektrību, paātrina žāvēšanu un nodrošina gludākus, spīdīgākus un mitrākus matus.
- Klusa darbība – trokšņa līmenis nepārsniedz 75 dB pat pie maksimālā ātruma.

Ātruma un temperatūras kontrole:

- Slīdnis tiek izmantots, lai iestatītu gaisa ātrumu: izslēgts → zems → augsts (skatīt 5. attēlu – A).
- Temperatūras regulēšanas pogu var izmantot, lai izvēlētos vienu no trim režīmiem, kas ir atšķirti ar krāsainu LED gredzenu (skatīt 5–B attēlu):
 - **Zils:** Auksts gaiss
 - **Oranža:** temperatūra no 35 °C līdz 70 °C
 - **Sarkana** temperatūra no 75 °C līdz 90 °C
- Temperatūru var iestatīt arī ar pogām + un –, diapazonā no 35 līdz 90 °C, pa 5 °C. Izvēlēta vērtība tiek skaidri parādīta digitālajā displejā.
- Nospiediet temperatūras pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes, lai aktivizētu cirkulācijas režīmu, kas pārslēdzas starp siltu un vēsu gaisu, lai matus žāvētu maigāk (skatīt 5–B attēlu).

Kļūdu kodu un risinājumu kopsavilkums

Kods	Kļūdas apraksts	Risinājums
E1	Pārslodzes aizsardzība	Lūdzu, sazinieties ar servisa centru
E2	Zemsprieguma aizsardzība	Pārbaudiet, vai barošanas spriegums ir no 180 V līdz 250 V
E3	Pārsprieguma aizsardzība	Pārbaudiet, vai barošanas spriegums ir no 180 V līdz 250 V
E4	Pārslodzes aizsardzība	Lūdzu, sazinieties ar servisa centru
E5	Temperatūras sensors bojāts	Lūdzu, sazinieties ar servisa centru
E6	Motora bloķēšanās aizsardzība	Lūdzu, sazinieties ar servisa centru
E7	Motora fāzes kļūmes aizsardzība	Lūdzu, sazinieties ar servisa centru
E8	Pārkaršanas aizsardzība	Pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un izplūdes atveres nav bloķētas, pagaidiet 2 minūtes, tad ieslēdziet atkal

Drošības brīdinājumi:

- Neaizklājiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres – pastāv pārkaršanas risks.
- Nepieskarieties karstajai izplūdes atverei vai uzgalim.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet fēnu no strāvas.

- Izvelciet fēna kontaktdakšu, nevis vadu.
- Saglabājiet ierīci sausā vietā.
- Neapvijiet vadu ap fēnu.
- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta – remontu uzticiet profesionāļiem.
- Vannas istabā izmantojiet atlikušās strāvas ierīci (maks. 30 mA).
- Nelietojiet fēnu ar bojātu vadu vai spraudni.
- Nelietojiet karstu gaisu mazu bērnu matiem.
- Regulāri tīriet filtru ar sausu drānu vai suku (bez ūdens vai tīrīšanas līdzekļiem).

BRĪDINĀJUMS: Elektrisko ierīču, kas ir pieslēgtas elektrotīklam, var būt elektriskā strāva, pat ja tās ir izslēgtas. Kad fēns netiek lietots, atvienojiet to no strāvas, lai izvairītos no ugunsgrēka. Pēc fēna lietošanas vannas istabā atvienojiet to no strāvas, lai izvairītos no ūdens bojājumu riska. To dariet pat tad, ja fēns ir izslēgts. Nelietojiet fēnu dušā vai vannā. Ja fēns iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no strāvas. Nekādā gadījumā nepieskarieties ūdenim.



BRĪDINĀJUMS: Nelietojiet fēnu vannas, izlietnes vai citās vietās, kur ir ūdens.

EE - KASUTAJA JUHEND

Kallid klientid, tāneme teid usalduse ja ostu eest. Kāesolev kasutusjuhend sisaldab olulisi juhiseid seadme kasutuselevõtuks ja kasutamiseks. Toote üleandmisel palun andke kaasa ka kasutusjuhend.

Tehnilised andmed:

• Võimsus: 1600 W•Pinge: 220 V•Sagedus: 50/60 Hz•Müratase: maks. 75 dB•Ōhuvoolu kiirus: 30 m/s•Pöörlemiskiirus: 110 000 p/min•Ionisaator: Jah•Mõõdmed: 254×95×70,5 mm•Kaabel: 2 m•Kaal: 355 g (ilma toitekaablit)

Fööni kirjeldus (Joonis 1)

1 – õhu väljalaskeava, 2 – LED-digitaaldisplay, 3 – kiirus/temperatuur, 4 – puutetundlik juhtnupp, 5 – sisse/välja lüliti, õhukiirus, 6 – temperatuuri reguleerimisnupp, 7 – eemaldatav õhu sissevoolufilter

Fönitarvikud:

- **Lame otsik**
 - Lihtne magnetiga kinnitada, suunab õhuvoolu kindlale juuksepiirkonnale, kiirendab kuivamist ja aitab soengut kujundada, ideaalne kasutamiseks koos kammiga, pöörleb 360°
- **Siluv otsik**
 - Lihtne magnetiga kinnitada, pehmendab õhuvoolu, silub juukseid ja vähendab juuste lendamist, ideaalne igapäevaseks soengu tegemiseks, pöörleb 360°
- **Diffusor**
 - Lihtne magnetiga kinnitada, jaotab õhu ühtlaselt lakkis ja laineliste juuste loomulikuks kuivatamiseks, aitab säilitada lakkide mahu ja selguse, pöörleb 360°
- **Kahe suunaga Airwrap**
 - Lihtne kinnitada magnetadapteriga, kaks lisaseadet lakkide tegemiseks kahes suunas, kasutab õhuvoolu õrnaks kujundamiseks ilma äärmusliku kuumuseta, sobib lainete ja lakkide loomiseks

Filtri puhastamine (soovitav kord kuus):

1-Enne filtri puhastamist ühendage foon vooluvõrgust ja laske sel jahtuda; 2-Filtri kate on kinnitatud magnetiga. Haara fooni käepide kindlalt kinni ja tõmba filtri kate seadmest allapoole (joonis 2); 3-Eemalda filtri kate ja filtri rest tolmust ja mustusest kuiva, kohevaba lapiga või pehme harjaga (joonis 3). Puhastamiseks ärge kasutage vett ega puhastusvahendeid. 4-Pärast puhastamist asetage filtri kate tagasi; kui see on õigesti paigas, kostab kerge klõps (joonis 4).

Toote omadused:

- Kiire mootor – harjadeta mootor tekitab võimsa õhuvoolu kiireks juuste kuivatamiseks.
- Intelligentne temperatuuri reguleerimine – kaitseb juukseid kahjustuste eest automaatse temperatuuri reguleerimisega.
- loontehnoloogia – vähendab staatilist elektrit, kiirendab kuivamist ja tagab siledamad, läikivamad ja niisutatud juuksed.
- Vaikne töö – müra tase ei ületa 75 dB isegi maksimaalsel kiirusel.

Kiiruse ja temperatuuri reguleerimine:

- Liugnuppu kasutatakse õhukiiruse seadistamiseks: välja → madal → kõrge (vt joonis 5–A).

- Temperatuuri reguleerimise nupuga saate valida kolme režiimi vahel, mis on värvikoodiga tähistatud LED-rõngaga (vt joonis 5–B):
 - **Sinine:** jahe õhk
 - **Oranž:** temperatuur 35 °C kuni 70 °C
 - **Punane:** temperatuur 75 °C kuni 90 °C
- Temperatuuri saab reguleerida ka nuppudega + ja – vahemikus 35–90 °C, 5 °C kaupa. Valitud väärtus kuvatakse selgelt digitaalsel ekraanil.
- Hoides temperatuuri nuppu 3 sekundit all, aktiveerite tsirkulatsioonirežiimi, mis vaheldub sooja ja jaheda õhu vahel, et juukseid õrnalt kuivatada (vt joonis 5–B).

Veakoodide ja lahenduste kokkuvõte

Kood	Vea kirjeldus	Lahendus
E1	Ülevoolu kaitse	Pöörduge teeninduskeskuse poole
E2	Madalpinge kaitse	Kontrollige, et toitepinge on vahemikus 180 V ja 250 V
E3	Ülepinge kaitse	Kontrollige, et toitepinge on vahemikus 180 V ja 250 V
E4	Ülekoormuskaitse	Pöörduge teeninduskeskuse poole
E5	Temperatuuriandur on kahjustatud	Pöörduge teeninduskeskuse poole
E6	Mootori ummistumiskaitse	Pöörduge teeninduskeskuse poole
E7	Mootori faasi rikke kaitse	Pöörduge teeninduskeskuse poole
E8	Ülekuumenemiskaitse	Kontrollige, kas õhu sisse- ja väljalaskeavad on ummistunud, oodake 2 minutit ja lülitage seade uuesti sisse

Ohutushoiatused:

- Ärge katke õhu sisse- ja väljalaskeavaid – ülekuumenemise oht.
- Ärge puudutage kuuma väljalaskeava ega lisaseadmeid.
- Pärast kasutamist ühendage foon alati vooluvõrgust lahti.
- Ühendage foon vooluvõrgust lahti, tõmmates pistikust, mitte juhtmeotsast.
- Hoidke seade kuivas kohas.
- Ärge mähkige juuksekuivati juhett ümber.
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge parandage ise – hooldus ja remont tuleb usaldada spetsialistidele.

- Kasutage vannitoas järelejäanud voolu kaitseseadet (max. 30 mA).
- Ärge kasutage fööni, mille juhe või pistik on kahjustatud.
- Ärge suunake kuuma õhku väikeste laste juurde.
- Puhastage filter regulaarselt kuiva lapiga või harjaga (ilma vee või puhastusvahenditeta).

HOIATUS: Võrguvõrguga ühendatud elektriseadmed võivad ka väljalülitatuna olla voolu all. Kui föön ei ole kasutusel, ühendage see vooluvõrgust, et vältida tulekahjuohtu. Pärast fööni kasutamist vannitoas tõmmake pistik pistikupesast, et vältida veekahjustuste ohtu. Tehke seda isegi siis, kui föön on välja lülitatud. Ärge kasutage fööni duši all või vannis. Kui föön kukub vette, ühendage see kohe vooluvõrgust lahti. Ärge mingil juhul puudutage vett.



HOIATUS: Ärge kasutage fööni vannide, kraanikausside või muude veega kokkupuutuvate kohtade läheduses.

TR- KULLANIM KILAVUZU

Sayın müşterilerimiz, güveniniz ve satın aldığınız ürünler için teşekkür ederiz. Bu kılavuz, devreye alma ve çalıştırma ile ilgili önemli talimatları içermektedir. Ürünü teslim ederken, lütfen kılavuzu da teslim ediniz.

Teknik özellikler:

• Güç çıkışı: 1600W•Gerilim: 220V•Frekans: 50/60Hz•Gürültü seviyesi: maks. 75dB•Hava akış hızı: 30m/s•Dönüş hızı: 110.000RPM•İyonlaştırıcı: Evet•Boyutlar: 254×95×70,5 mm•Kablo: 2 m•Ağırlık: 355 g (güç kablosu hariç)

Saç kurutma makinesi açıklaması (Şekil 1)

1-hava çıkışı, 2-LED dijital ekran, 3-Hız/Sıcaklık, 4-Dokunmatik kontrol, 5-Açma/Kapama düğmesi, hava hızı, 6-Sıcaklık ayarı, 7-çıkartılabilir hava girişi filtresi

Saç kurutma makinesi aksesuarları:

- Düz nozul eki
- Miknatısla kolayca takılır, hava akışını saçın belirli bir bölgesine yoğunlaştırır, kurutmayı hızlandırır ve şekillendirmeye yardımcı olur, tarakla kullanım için idealdir, 360° döndürülebilir

- **Düzleştirici nozul**
 - Mıknatısla kolayca takılır, hava akışını yumuşatarak saçı pürüzsüzleştirir ve elektriklenmeyi azaltır, günlük şekillendirme için idealdir, 360° döndürülebilir
- **Difüzör**
 - Mıknatısla kolayca takılır, kıvrıkcık ve dalgalı saçları doğal bir şekilde kurutmak için havayı eşit olarak dağıtır, buklelerin hacmini ve belirginliğini korumaya yardımcı olur, 360° döndürülebilir
- **Çift yönlü Airwrap**
 - Manyetik adaptörle kolayca takılır, saçları iki yönde kıvrırmak için bir çift aparat içerir, aşırı ısı olmadan hava akımıyla nazik şekillendirme sağlar, dalgalı ve kıvrıkcık saçlar oluşturmak için uygundur

Filtrenin temizlenmesi (ayda bir kez önerilir):

1-Filtreyi temizlemeden önce saç kurutma makinesini elektrik prizinden çıkarın ve soğumasını bekleyin; 2-Filtre kapağı mıknatısla tutturulmuştur. Saç kurutma makinesinin sapını sıkıca tutun ve filtre kapağını cihazdan aşağı doğru çekin (Şekil 2); 3-Kuru, tüy bırakmayan bir bez veya yumuşak bir fırça kullanarak filtre kapağı ve filtre ızgarasındaki tozu ve kiri temizleyin (Şekil 3). Temizlik için su veya herhangi bir temizlik maddesi kullanmayın. 4-Temizledikten sonra filtre kapağını yerine takın; doğru şekilde yerine oturduğunda hafif bir klik sesi duyacaksınız (Şekil 4).

Ürün özellikleri:

- Yüksek hızlı motor – Fırçasız motor, hızlı saç kurutma için güçlü bir hava akımı oluşturur.
- Akıllı sıcaklık kontrolü – Otomatik sıcaklık kontrolü ile saçı hasardan korur.
- İyon teknolojisi – statik elektriği azaltır, kurutmayı hızlandırır ve daha pürüzsüz, parlak ve nemli saçlar sağlar.
- Sessiz çalışma – Maksimum hızda bile gürültü seviyesi 75dB'yi geçmez.

Hız ve sıcaklık kontrolü:

- Sürgü düğmesi hava hızını ayarlamak için kullanılır: kapalı → düşük → yüksek (bkz. Şekil 5–A).
- Sıcaklık kontrol düğmesi, LED halkası ile renk kodlu üç mod arasında seçim yapmanızı sağlar (bkz. Şekil 5–B):
 - **Mavi:** Soğuk Hava

- **Turuncu:** sıcaklık 35 °C ile 70 °C
- **Kırmızı** sıcaklık 75 °C ile 90 °C
- Sıcaklık, + ve – düğmeleri kullanılarak 35–90 °C aralığında, 5°C'lik artışlarla da ayarlanabilir. Seçilen değer dijital ekranda açıkça gösterilir.
- Sirkülasyon modunu etkinleştirmek için sıcaklık düğmesini 3 saniye basılı tutun. Bu mod, saçları daha nazikçe kurutmak için sıcak ve soğuk hava arasında geçiş yapar (bkz. Şekil 5–B).

Arıza kodları ve çözümleri özeti

Kod	Arıza Açıklaması	Çözüm
E1	Aşırı akım koruması	Bir servis merkezine başvurun
E2	Düşük voltaj koruması	Besleme voltajının 180V ile 250V arasında olduğunu kontrol edin
E3	Aşırı gerilim koruması	Besleme voltajının 180V ile 250V arasında olduğunu kontrol edin
E4	Aşırı güç koruması	Bir servis merkezine başvurun
E5	Sıcaklık sensörü hasarlı	Bir servis merkezine başvurun
E6	Motor sıkışması koruması	Bir servis merkezine başvurun
E7	Motor faz arızası koruması	Bir servis merkezine başvurun
E8	Aşırı ısınma koruması	Hava girişi ve çıkışı tıkalı olup olmadığını kontrol edin, 2 dakika bekleyin, ardından tekrar açın

Güvenlik uyarıları:

- Hava girişi ve çıkışını kapatmayın – aşırı ısınma tehlikesi vardır.
- Sıcak çıkışa veya aparatlara dokunmayın.
- Kullanımdan sonra saç kurutma makinesinin fişini mutlaka çekin.
- Fişi çekerek saç kurutma makinesinin fişini prizden çıkarın, kabloyu çekmeyin.
- Cihazı kuru tutun.
- Kabloyu saç kurutma makinesinin etrafına sarmayın.
- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Kendi başınıza tamir etmeyin – tamir işlerini profesyonellere yaptırın.
- Banyoda bir artık akım cihazı (maks. 30 mA) kullanın.
- Kablo veya fişi hasarlı saç kurutma makinesini kullanmayın.

- Küçük çocukların saçlarına sıcak hava üflemezin.
- Filtreyi düzenli olarak kuru bir bez veya fırça ile (su veya temizlik maddesi kullanmadan) temizleyin.

DİKKAT: Şebekeye bağlı elektrikli cihazlar, kapatıldıklarında bile elektrik akımı taşıyabilir. Kullanmadığınız zamanlarda, yangın tehlikesini önlemek için saç kurutma makinesinin fişini prizden çekin. Saç kurutma makinesini banyoda kullandıktan sonra, su hasarı riskini önlemek için fişini prizden çekin. Saç kurutma makinesi kapalı olsa bile bunu yapın. Duş alırken veya banyo yaparken saç kurutma makinesini kullanmayın. Saç kurutma makinesi suya düşerse, hemen fişini çekin. Hiçbir koşulda suya dokunmayın.



UYARI: Saç kurutma makinesini küvet, lavabo veya su bulunan diğer yerlerin yakınında kullanmayın.



CZ - Recykface: Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **EN - Recycling:** Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des

déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclaire:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoierul menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови

разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitätätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminių tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīvēs (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejätmete (segaolmejätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajätmete kogumispunkti. Hävitage jätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



CZ - Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrníc EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja

zgodności UE: www.winner-mobile.com EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com
 DE - Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com FR - Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com IT - Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com NL - Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com ES - Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com PT - Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com HU - Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com HR - Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com SI - Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com RS - Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com RO - Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com BG - Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com UA - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com DK - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com FI - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com SE - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com GR - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com LT - Šis gaminys atitinka visus jam taikomas ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com LV - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com EE - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com TR - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com



Email support: servis@winner-mobile.com

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **EN** - If you have any questions, please contact our technical support. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatósunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.

